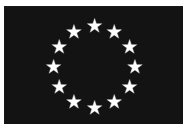


PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

WERSJA TYMCZASOWA
2005/0106(COD)

.3.2006

*****I**

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie utworzenia, działania i wykorzystania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)
(COM(2005)0236 – C6-0174/2005 – 2005/0106(COD))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Carlos Coelho

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w
art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
UZASADNIENIE	57

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie utworzenia, działania i wykorzystania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)
(COM(2005)0236 – C6-0174/2005 – 2005/0106(COD))

(Procedura współdecyzji, pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2005)0236)¹,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 62 ust. 2 lit. a) i art. 66 Traktatu WE, zgodnie z którymi Komisja przedstawiła wniosek Parlamentowi (C6-0174/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0000/2006),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1 Punkt uzasadnienia 5

5. SIS II powinien stanowić środek wyrównawczy przyczyniający się do utrzymania *wysokiego poziomu bezpieczeństwa na obszarze bez kontroli wewnętrznych pomiędzy Państwami Członkowskimi poprzez wspomaganie realizacji polityk związanych z przepływem osób, stanowiących część dorobku Schengen.*

5. SIS II powinien stanowić środek wyrównawczy przyczyniający się do utrzymania *porządku publicznego i bezpieczeństwa wewnętrznego na terytorium państw członkowskich oraz do stosowania postanowień Tytułu IV Traktatu WE dotyczących swobodnego przepływu osób na tych obszarach z wykorzystaniem informacji dostarczanych za pośrednictwem tego systemu.*

¹ Dz.U. C ... / Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 1.

Poprawka 2 Punkt uzasadnienia 9

9. Komisja powinna odpowiadać za zarządzanie operacyjne SIS II, w szczególności w celu zapewnienia płynnego przejścia od fazy utworzenia systemu do rozpoczęcia jego działania.

9. ***W okresie przejściowym*** Komisja powinna odpowiadać za zarządzanie operacyjne SIS II, w szczególności w celu zapewnienia płynnego przejścia od fazy utworzenia systemu do rozpoczęcia jego działania.

Poprawka 3 Punkt uzasadnienia 9a (nowy)

(9a) Na późniejszym etapie zarządzanie operacyjne powinno należeć do kompetencji Europejskiej Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Dużymi Systemami Informacyjnymi.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 12 ust. 1.

Poprawka Punkt uzasadnienia 11

11. Wpisów, których celem jest odmowa wjazdu, nie należy przetrzymywać w SIS II dłużej niż przez okres odmowy wjazdu określony w decyzji krajowej stanowiącej podstawę wpisu. Zgodnie z ogólną zasadą powinny one zostać automatycznie usunięte z SIS II po maksymalnym okresie pięciu lat. Co najmniej raz do roku Państwa Członkowskie dokonają przeglądu tych wpisów.

11. Wpisów, których celem jest odmowa wjazdu, nie należy przetrzymywać w SIS II dłużej niż przez okres odmowy wjazdu określony w decyzji krajowej stanowiącej podstawę wpisu. Zgodnie z ogólną zasadą powinny one zostać automatycznie usunięte z SIS II po maksymalnym okresie ***trzech*** lat. ***Okres ten może zostać przedłużony o kolejne dwa lata, jeżeli warunki wprowadzenia wpisu nadal są spełniane.*** Państwa Członkowskie dokonają przeglądu tych wpisów ***przynajmniej co dwa lata.***

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienia poprawek do art. 20 ust. 5 i art. 20 ust. 7.

Poprawka 5 Punkt uzasadnienia 13

13. SIS II powinien oferować Państwom Członkowskim możliwość tworzenia powiązań pomiędzy wpisami. Utworzenie przez Państwo Członkowskie powiązań pomiędzy **dwoma lub więcej** wpisami nie powinno mieć wpływu na działanie, jakie należy podjąć, okres konserwacji lub prawa dostępu do wpisów.

13. SIS II powinien oferować Państwom Członkowskim możliwość tworzenia powiązań pomiędzy wpisami. Utworzenie przez Państwo Członkowskie powiązań pomiędzy wpisami nie powinno mieć wpływu na działanie, jakie należy podjąć, okres konserwacji lub prawa dostępu do wpisów.

Poprawka 6 Punkt uzasadnienia 14

14. Dyrektywa 1995/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych stosuje się do przetwarzania danych osobowych w zastosowaniu niniejszego rozporządzenia. To obejmuje wyznaczenie administratora danych zgodnie z art. 2 lit. d) tej dyrektywy oraz możliwość przewidzenia przez Państwa Członkowskie zwolnień i ograniczeń odnośnie do niektórych ustanowionych praw i obowiązków, zgodnie z art. 13 ust. 1 tej dyrektywy, w tym praw danej osoby do dostępu i informacji. W razie potrzeby, zasady określone w dyrektywie 1995/46/WE należy uzupełnić lub wyjaśnić w niniejszym rozporządzeniu.

14. Dyrektywa 1995/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych stosuje się do przetwarzania danych osobowych w zastosowaniu niniejszego rozporządzenia. To obejmuje wyznaczenie administratora danych zgodnie z art. 2 lit. d) tej dyrektywy oraz możliwość przewidzenia przez Państwa Członkowskie zwolnień i ograniczeń odnośnie do niektórych ustanowionych praw i obowiązków, zgodnie z art. 13 ust. 1 tej dyrektywy, w tym praw danej osoby do dostępu i informacji. W razie potrzeby, zasady określone w dyrektywie 1995/46/WE należy uzupełnić lub wyjaśnić w niniejszym rozporządzeniu. ***Ilkroć jakaś kwestia jest w sposób zrozumiały uregulowana niniejszym rozporządzeniem, jego przepisy powinny mieć pierwszeństwo przed przepisami dyrektywy 1995/46/WE.***

Uzasadnienie

Racją bytu niniejszego rozporządzenia jest dostarczenie zasad regulujących wykorzystanie SIS II. Zsady te powinny być tak zrozumiałe, jak to tylko jest możliwe w celu poprawy jasności tekstu prawnego i zagwarantowania jego prawidłowego wdrożenia.

Poprawka 7 Punkt uzasadnienia 16

16. Właściwym jest, aby krajowe organy nadzorcze monitorowały zgodność procesu przetwarzania danych przez Państwa Członkowskie z prawem, natomiast Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych powinien monitorować działania Komisji związane z przetwarzaniem danych osobowych.

16. Właściwym jest, aby krajowe organy nadzorcze monitorowały zgodność procesu przetwarzania danych przez Państwa Członkowskie z prawem, natomiast Europejski *Inspektor* ds. Ochrony Danych powinien monitorować działania Komisji związane z przetwarzaniem danych osobowych, **uwzględniając ograniczone zadania Komisji w zakresie samych danych.**

Uzasadnienie

Obowiązki i uprawnienia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (ang. EDPS) mają zastosowanie do działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych. Rozmiar i rozszerzenie tych działań określa w związku z tym rozmiar i rozszerzenie roli EDPS.

Poprawka Punkt uzasadnienia 20

20. Środki niezbędne dla wykonania niniejszego rozporządzenia należy przyjąć zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji.

skreślony

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawek do art. 35.

Poprawka 9 Artykuł 1 ustęp 1

1. Niniejszym zostaje utworzony komputerowy system informacyjny zwany

1. Niniejszym zostaje utworzony komputerowy system informacyjny zwany

Systemem Informacyjnym Schengen drugiej generacji (zwany dalej „SIS II”) celem umożliwienia właściwym władzom Państw Członkowskich współpracy poprzez wymianę informacji dla celów **kontroli osób i przedmiotów.**

Systemem Informacyjnym Schengen drugiej generacji (zwany dalej „SIS II”) celem umożliwienia właściwym władzom Państw Członkowskich współpracy poprzez wymianę informacji dla celów **określonych w niniejszym rozporządzeniu.**

Uzasadnienie

Celem poprawki jest uczynienie tekstu jaśniejszym. Zaproponowane sformułowanie „kontrola osób i przedmiotów” wydaje się zbyt mało precyzyjne i nie odzwierciedla odpowiednio zawartości rozporządzenia. „Cele”, do których odnosi się poprawka, są już dokładnie określone we wniosku Komisji (patrz np. artykuły: 15 ust. 1, 17 ust. 1, 18).

Poprawka 10 Artykuł 1 ustęp 2

2. SIS II przyczyni się do utrzymania wysokiego poziomu bezpieczeństwa w obszarze bez kontroli granic wewnętrznych pomiędzy Państwami Członkowskimi.

2. Celem SIS II powinno być przyczynianie się, zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, do utrzymania porządku publicznego i wysokiego poziomu bezpieczeństwa wewnętrznego na terytorium państw członkowskich oraz do stosowania postanowień Tytułu IV Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do wolnego przepływu osób na tych obszarach z wykorzystaniem informacji dostarczanych za pośrednictwem tego systemu.

Uzasadnienie

Poprawka wprowadza ponownie część obecnego art. 93 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen (ang. SIC). Tekst ten został wybrany, ponieważ dokładniej odzwierciedla cel SIS II.

Poprawka 11 Artykuł 2 ustęp 2

2. Ponadto niniejsze rozporządzenie ustanawia przepisy dotyczące bazy technicznej SIS II, obowiązków Państw Członkowskich i Komisji, ogólnego przetwarzania danych, praw osób zainteresowanych i odpowiedzialności

2. Ponadto niniejsze rozporządzenie ustanawia przepisy *szczególnie* dotyczące bazy technicznej SIS II, obowiązków Państw Członkowskich i Komisji, ogólnego przetwarzania danych, praw osób zainteresowanych i odpowiedzialności

prawnej.

prawnej.

Uzasadnienie

Słowo „szczególnie” zostało wprowadzone, aby unaocznić fakt, że również inne kwestie wchodzą w zakres niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 12 Artykuł 3 ustęp 1 litera a

a) „wpis” oznacza zestaw danych wprowadzonych do SIS II umożliwiający właściwym władzom zidentyfikowanie osoby **lub przedmiotu** w związku z konkretnym planowanym działaniem;

a) „wpis” oznacza zestaw danych wprowadzonych do SIS II umożliwiający właściwym władzom zidentyfikowanie osoby w związku z konkretnym planowanym działaniem;

Uzasadnienie

Niniejsze rozporządzenie nie dotyczy przedmiotów.

Poprawka 13 Artykuł 4 a (nowy)

Artykuł 4a

Lokalizacja

Główny Centralny System Informacyjny Schengen mieści się w Strasburgu (Francja), a system kopii zapasowych (ang. back-up) w Sankt Johann im Pongau (Austria).

Uzasadnienie

Sprawozdawca jest zdania, że kwestia lokalizacji może być oddzielona od kwestii, kto będzie odpowiedzialny za zarządzanie operacyjne. Jeśli chodzi o lokalizację, najbardziej logiczne wydaje się ulokowanie SIS II tam, gdzie znajduje się obecny system i umożliwienie tworzenia kopii zapasowych. Zarządzanie operacyjne SIS II niezależnie od lokalizacji musi jednak wchodzić w zakres kompetencji Komisji aż do momentu powołania dla tych celów wspólnotowej agencji. Patrz również dalsze poprawki dotyczące zarządzania operacyjnego.

Poprawka 14 Artykuł 6

Każde Państwo Członkowskie odpowiada

Każde Państwo Członkowskie ***ustanawia i***

za eksploatację i utrzymanie swojego NS oraz za jego podłączenie do SIS II.

odpowiada za eksploatację i utrzymanie swojego NS oraz za jego podłączenie do SIS II.

Uzasadnienie

Można by zrozumieć, że Komisja w swoim wniosku proponuje, aby odpowiedzialność państwa członkowskiego ograniczała się do „eksploatacji” oraz „utrzymania”. Celem poprawki jest uniknięcie jakiegokolwiek dwuznaczności.

Poprawka 15 Artykuł 7 tytuł

Krajowe biuro SIS II i **organy** SIRENE

Krajowe biuro SIS II i **organ** SIRENE

Poprawka 16 Artykuł 7 ustęp 1

1. Każde Państwo Członkowskie wyznacza biuro, które zapewnia właściwym władzom dostęp do SIS II zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

1. Każde Państwo Członkowskie wyznacza **krajowe** biuro **SIS II**, które **ponosi główną odpowiedzialność za system krajowy, jest odpowiedzialne za sprawne funkcjonowanie systemu krajowego** oraz zapewnia właściwym władzom dostęp do SIS II zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

Uzasadnienie

Krajowe biuro SIS II będzie przede wszystkim miało odpowiedzialność o charakterze technicznym i dlatego też będzie miało bardziej techniczny profil niż organ SIRENE. Poprawka ma na celu bardziej szczegółowe zdefiniowanie tej odpowiedzialności technicznej. Dodaje się również sformułowanie o głównej odpowiedzialności tego biura. Przepis taki był przewidziany w art. 108 SIC, ale nie został on włączony przez Komisję do jej wniosku (patrz również JSA, str. 14).

Poprawka 17 Artykuł 7 ustęp 2

2. Każde Państwo Członkowskie wyznacza organy, które zapewniają wymianę wszystkich informacji uzupełniających, dalej zwane “organami SIRENE”. Organy

2. Każde Państwo Członkowskie wyznacza **organ, który zapewnia** wymianę wszystkich informacji uzupełniających, dalej **zwany “organem SIRENE”**. **Każde**

te weryfikują jakość informacji wprowadzanych do SIS II. Dla tych celów posiadają dostęp do danych przetwarzanych w SIS II.

Państwo Członkowskie udostępnia swoje wpisy za pośrednictwem tego organu, który gwarantuje jakość informacji wprowadzanych do SIS II **oraz podejmuje konieczne środki zapewniające zgodność z niniejszym rozporządzeniem.** Dla tych celów **posiada on** dostęp do danych przetwarzanych w SIS II.

Uzasadnienie

W przeciwieństwie do technicznych zadań krajowego biura SIS II, organ SIRENE zajmuje się tylko zawartością SIS II i w związku z tym posiada „profil policyjny”. Proponuje się następujące zmiany w porównaniu z tekstem Komisji:

- stosowanie liczby pojedynczej: każde państwo członkowskie powinno posiadać tylko jeden organ SIRENE, a nie kilka;*
- Organ ten dokonuje wpisów.*
- biorąc pod uwagę profil i zadania organu SIRENE, wydaje się właściwe powierzenie mu także odpowiedzialności za zagwarantowanie zgodności z przepisami niniejszego rozporządzenia.*

Poprawka 18 Artykuł 7 ustęp 3

3. Państwa Członkowskie informują się nawzajem oraz Komisję o biurze, o którym mowa w ust. 1 oraz o **organach** SIRENE, o których mowa w ust. 2.

3. 3. Państwa Członkowskie informują się nawzajem oraz Komisję o biurze, o którym mowa w ust. 1 oraz o **organie** SIRENE, o którym mowa w ust. 2. **Komisja publikuje ich wykaz wraz z wykazem, o którym mowa w art. 21 ust. 3.**

Uzasadnienie

Pożądaną jest, aby dla przejrzystości lista ta była również publikowana przez te organy. Ponieważ większość tych informacji może być znaleziona w internecie, nie powinno to stanowić szczególnego problemu dla państw członkowskich.

Poprawka Artykuł 8 ustęp 1

1. Państwa Członkowskie wymieniają za pośrednictwem organów SIRENE wszystkie informacje uzupełniające. Informacje takie należy wymieniać, aby

1. Państwa Członkowskie wymieniają za pośrednictwem organów SIRENE wszystkie informacje uzupełniające. Informacje takie należy wymieniać, aby

stworzyć Państwu Członkowskim możliwość konsultacji lub wzajemnego informowania się *podczas* wprowadzania wpisu po uzyskaniu potwierdzenia w systemie (*hit*), w przypadku niemożności podjęcia wymaganego działania, rozwiązywania kwestii jakości danych SIS II oraz zgodności wpisów, a także w celu wykonania prawa dostępu.

stworzyć Państwu Członkowskim możliwość konsultacji lub wzajemnego informowania się, *kiedy wprowadzany jest wpis*, po uzyskaniu potwierdzenia w systemie (*hit*) *w celu umożliwienia podjęcia właściwych działań*, w przypadku niemożności podjęcia wymaganego działania, rozwiązywania kwestii jakości danych SIS II oraz zgodności wpisów, a także w celu wykonania prawa dostępu.

Uzasadnienie

Artykuł podaje ogólny opis zadań organu SIRENE. Część dodana przez poprawkę pochodzi z art. 92 ust. 4 SIC, ponieważ okazuje się być użytecznym wyjaśnieniem.

Poprawka 20
Artykuł 8 ustęp 1 a (nowy)

1a. Organ SIRENE odpowiada jak najszybciej na wniosek o dodatkowe informacje przedstawiony przez inne Państwa Członkowskie, a w każdym przypadku po 12 godzinach.

Uzasadnienie

Czas na odpowiedź może mieć kluczowe znaczenie dla zainteresowanych osób. Obecnie podręcznik SIRENE przewiduje czas na odpowiedź wynoszący 12 godzin (patrz część 2.2.1 (a)). Patrz uzasadnienie poprawki do art. 24 ust. 5.

Poprawka 21
Artykuł 9 ustęp 2

2. W stosownych przypadkach, Państwa Członkowskie zapewniają, aby dane zawarte w kopiach z bazy danych CS-SIS były zawsze identyczne i spójne z CS-SIS.

2. Państwa Członkowskie zapewniają, aby dane zawarte w kopiach z bazy danych CS-SIS, ***jak mowa o tym w artykułach 4 ust. 3 oraz 23 ust. 1 odnoszących się do danych przechowywanych on line*** były zawsze identyczne i spójne z CS-SIS.

Uzasadnienie

Jest to istotne jedynie w przypadku wymienionych w tekście kopii. Celem poprawki jest uczynienie tego jaśniejszym (patrz również JSA, str. 14).

Poprawka 22 Artykuł 9 ustęp 3

3. W stosownych przypadkach Państwa Członkowskie gwarantują, aby wyszukiwanie w kopii danych CS-SIS przyniosło takie same rezultaty, jak wyszukiwanie bezpośrednio w CS-SIS.

3. Państwa Członkowskie gwarantują, aby wyszukiwanie w kopii danych CS-SIS, **jak mowa o tym w artykułach 4 ust. 3 oraz 23 ust. 1 odnoszących się do danych przechowywanych on line**, przyniosło takie same rezultaty, jak wyszukiwanie bezpośrednio w CS-SIS.

Uzasadnienie

Ponieważ kopie są używane do celów czysto technicznych, nie powinno się zezwalać na dokonywanie innych poszukiwań niż te, które są możliwe na szczeblu centralnym (patrz również JSA, str. 15). Sprawozdawca uważa za jednakowo ważne, żeby wyszukiwanie w kopii przynosiło taki sam rezultat, jak wyszukiwanie w systemie centralnym. Jest to tym bardziej stosowne, że nie przewiduje się wyszukiwania przez dane biometryczne.

Poprawka 23 Artykuł 9 ustęp 3 a (nowy)

3a. W przypadku wykorzystywania kopii, o których mowa w art. 23 ust. 1, Państwa Członkowskie gwarantują, że wyszukiwanie w kopii danych CS-SIS może się odbywać wyłącznie w oparciu o takie same kryteria wyszukiwania, jakie stosowane są do wyszukiwania w CS-SIS.

Poprawka 24 Artykuł 9 ustęp 3 b (nowy)

3b. Państwa członkowskie przeprowadzają corocznie „testy porównawcze” przy użyciu listy przypadków (danych do przetestowania) i wyników lub potwierdzeń otrzymanych za

pośrednictwem mechanizmów wyszukiwania CS-SIS, które dostarczają podstawy do porównania z wynikami otrzymanymi w każdym z systemów krajowych.

Justification

Test ten posłuży do udowodnienia, że wyszukiwanie w każdej kopii krajowej daje te same wyniki, co wyszukiwanie bezpośrednio w CS-SIS.

Poprawka 25
Artykuł 10 ustęp 1 litera aa (nowa)

(aa) fizycznej ochrony danych, w tym przez opracowanie planów interwencyjnych chroniących infrastruktury krytyczne;

Uzasadnienie

Sformułowanie to jest uważane za znaczącą gwarancję dla zarządzania potencjalnym ryzykiem związanym z infrastrukturą systemu oraz dla zapewnienia wysokiego poziomu bezpieczeństwa dla SIS II.

Poprawka 26
Artykuł 10 ustęp 1 litera c

c) zapobiegania nieupoważnionemu dostępowi, czytaniu, kopiowaniu, modyfikacjom lub usuwaniu danych SIS II ***przekazywanych*** pomiędzy NS a SIS II (kontrola przekazywania danych);

c) zapobiegania nieupoważnionemu dostępowi, czytaniu, kopiowaniu, modyfikacjom lub usuwaniu danych SIS II ***podczas ich przekazywania*** pomiędzy NS a SIS II, ***w szczególności poprzez zastosowanie odpowiednich technik szyfrowania*** (kontrola ***przekazywania danych***);

Uzasadnienie

Zmian w treści dokonano przede wszystkim na podstawie wniosku Komisji w sprawie Systemu Informacji Wizowej (VIS), który w tym wypadku wydaje się bardziej precyzyjny. Dodano zdanie o obowiązku szyfrowania.

Poprawka 27
Artykuł 10 ustęp 1 litera d

d) zapewnienia możliwości sprawdzenia i stwierdzenia, w późniejszym terminie, jakie dane SIS II zostały zarejestrowane, kiedy *i* przez kogo (kontrola rejestracji danych);

d) zapewnienia możliwości sprawdzenia i stwierdzenia, w późniejszym terminie, jakie dane SIS II zostały zarejestrowane, kiedy, przez kogo *i w jakim celu* (kontrola rejestracji danych);

Uzasadnienie

Duże znaczenie ma zagwarantowanie możliwości sprawdzenia, jaki jest cel przetwarzania danych.

Poprawka 28

Artykuł 10 ustęp 1 litera da (nowa)

(da) zagwarantowania, że dostęp do SIS II może być uzyskany jedynie przez odpowiednio upoważniony personel posiadający indywidualne i niepowtarzalne tożsamości użytkowników i poufne hasła;

Uzasadnienie

Środki te są zalecane przez grupę roboczą, art. 29 (str.19) oraz mają na celu zwiększenie bezpieczeństwa systemu.

Poprawka 29

Artykuł 10 ustęp 1 litera db (nowa)

(db) zagwarantowania, że wszystkie organy mające prawo dostępu do SIS II opracują szczegółowe profile personelu upoważnionego do dostępu do SIS-II oraz będą utrzymywać uaktualnianą listę tego personelu, która będzie udostępniana krajowym organom nadzorczym;

Uzasadnienie

Zarówno Europejski Inspektor Ochrony Danych (str. 21) jak i grupa robocza, art. 29 (str. 19) podkreślili konieczność stworzenia szczegółowych profili użytkowników oraz pełnej uaktualnianej listy tego personelu, która powinna być udostępniona krajowym organom nadzorczym w celu kontroli.

Poprawka 30
Artykuł 10 ustęp 2 a (nowy)

2a. 2a. Środki, o których mowa w ustępach 1 i 2 są zgodne z podstawowymi normami poziomu bezpieczeństwa danych IT wyselekcjonowanymi w oparciu o procedury określone w art. 35.

Uzasadnienie

Niniejszy instrument prawny nie może i nie powinien zbyt szczegółowo zajmować się środkami bezpieczeństwa. Niektóre poprawki zaproponowano jednakże, ponieważ stanowią one konieczne ulepszenia. Jednak nie ma potrzeby wprowadzania dalszych przepisów z zakresu bezpieczeństwa ponieważ są one regulowane przez istniejące już normy. Sprawozdawca uważa zatem, że podstawowe międzynarodowe/europejskie normy regulujące poziom bezpieczeństwa danych IT należy zidentyfikować za pośrednictwem procedury komitologii. Przyniesie to korzyść w postaci elastycznego odniesienia, np. za każdym razem, kiedy podstawowa norma byłaby uaktualniana (ze względu na postęp), poziom bezpieczeństwa danych zapewniany przez art. 10 również wzrastałby.

Poprawka 31
Artykuł 11 ustęp 1

1. Każde Państwo Członkowskie prowadzi rejestry wszystkich przypadków wymiany danych w SIS II **oraz ich dalszego przetwarzania** w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych.

1. 1. Każde Państwo Członkowskie prowadzi rejestry wszystkich przypadków **pobierania danych przechowywanych w systemie oraz** wymiany danych w SIS II **jedynie** w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem, **przeprowadzania kontroli wewnętrznej** i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych. **W tym samym celu państwa członkowskie korzystające z kopii danych, o których mowa w art. 4 ust. 3 lub kopii, o których mowa w art. 23 prowadzą rejestry wszystkich przetwarzanych w tych kopiach danych SIS II.**

Uzasadnienie

Możliwość późniejszego sprawdzenia kto, kiedy i jakie dane sprawdzał jest niezwykle ważna dla zagwarantowania właściwego stosowania niniejszego Rozporządzenia. Proponowane uzupełnienia mają na celu bardziej szczegółowe określenie danych, które powinny się znajdować w rejestrze: ważne jest, aby na poziomie krajowym prowadzić rejestry korzystania z danych SIS II. Jednak prowadzenie rejestrów dalszego przetwarzania uzyskanych danych byłoby zbyt daleko idącym posunięciem. Należy sprecyzować okoliczności, w jakich rejestry mogą być wykorzystywane do przeprowadzania kontroli wewnętrznych. Ponadto niezbędne jest prowadzenie rejestrów dotyczących wykorzystania kopii, aby zapewnić zgodność przetwarzanych danych z prawem, na przykład w odniesieniu do praw dostępu.

Poprawka 32 Artykuł 11 ustęp 2

2. Rejestry ukazują, w szczególności, datę i godzinę przekazania danych, dane wykorzystane w prowadzeniu śledztwa, przekazanie danych oraz nazwę właściwego organu i osoby **odpowiedzialnej za przetwarzanie danych.**

2. Rejestry ukazują, w szczególności, **historię wpisów**, datę i godzinę przekazania danych, dane wykorzystane w prowadzeniu śledztwa, przekazanie danych oraz nazwę właściwego organu i osoby **przetwarzającej dane.**

Uzasadnienie

W celu zapewnienia optymalnego wykorzystania rejestrów, przechowywać się powinno nie tylko rejestry danych operacyjnych (wysłane wiadomości, dostęp, alarmy), ale także rejestry ukazujące historię wpisów (zawierające informacje dotyczące wprowadzania, zmian i usuwania wpisów).

Poprawka 33 Artykuł 11 ustęp 3

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie jednego roku, jeśli **nie** są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

3. Rejestry są chronione odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwane po upływie **od** jednego **do trzech lat, po wprowadzeniu wpisu, którego dotyczą. Rejestry zawierające historię wpisów usuwa się po upływie od roku do trzech lat po wprowadzeniu wpisu, którego dotyczą. Rejestry mogą być przechowywane przez dłuższy czas, jeśli są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.**

Uzasadnienie

Jeden rok na przechowywanie rejestrów to zbyt krótki okres. Dłuższy okres umożliwiłby dłuższe sprawdzanie czy dane uzyskano zgodnie z prawem. Proponuje się zatem umożliwienie Państwom Członkowskim przechowywanie rejestrów przez okres do trzech lat, co obecnie określają przepisy Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen. Jednocześnie ważne jest podanie dokładnej daty rozpoczynającej ten okres. Niektóre z ww. przepisów są wzięte z art. 14, który reguluje prowadzenie rejestrów na poziomie centralnym.

Poprawka 34 Artykuł 11 ustęp 4

4. Właściwe władze Państw Członkowskich, ***zwłaszcza te***, które odpowiadają za nadzór nad przetwarzaniem danych w SIS II, mają prawo dostępu do rejestrów dla celów monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu, w tym integralności i bezpieczeństwa danych.

4. Właściwe władze Państw Członkowskich, które odpowiadają za nadzór nad przetwarzaniem danych w SIS II (***w tym wewnętrzną kontrolę przeprowadzaną przez zwierzchnika osoby odpowiedzialnej za przetwarzanie danych lub w związku z postępowaniem prawnym***), mają prawo dostępu do rejestrów dla celów monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu, w tym integralności i bezpieczeństwa danych.

Uzasadnienie

Zamiast użycia sformułowania „zwłaszcza te” (które nie określa jasno, jakie inne organy mogłyby zostać włączone), inne możliwości kontroli powinny być precyzyjnie określone.

Poprawka 35 Artykuł 11 a (nowy)

Artykuł 11a

Kontrola wewnętrzna

Każdy organ posiadający prawo dostępu do SIS II posiada wewnętrzne służby monitorujące, odpowiedzialne za zapewnienie pełnej zgodności z niniejszym Rozporządzeniem i podlegające bezpośrednio ścisłemu kierownictwu. Każdy z nich regularnie przesyła regularne sprawozdania krajowemu

organowi nadzorcemu i współpracuje z nim.

Uzasadnienie

Chociaż Komisja proponuje w art. 10 ust. 1h przyjęcie procedury kontroli wewnętrznej, nie określa ich dokładnie. Powyższa poprawka ma na celu uzupełnienie tych braków.

Poprawka 36
Artykuł 11 b (nowy)

Artykuł 11b

Szkolenie personelu

Przed upoważnieniem personelu organów posiadających prawo dostępu do SIS II do przetwarzania danych przechowywanych w SIS II, personel ten odbywa odpowiednie szkolenie w zakresie bezpieczeństwa danych i ochrony danych oraz jest informowany o przestępstwie i karach, o których mowa w art. 33.

Uzasadnienie

Sprawozdawca twierdzi, że istotne jest, aby wyraźnie wspomnieć, że od wszystkich pracowników wymaga się ukończenia szkolenia z zakresu bezpieczeństwa i prywatności danych oraz że powinni być oni poinformowani o przestępstwie i karach, o których mowa w art. 33.

Poprawka 37
Artykuł 11 c (nowy)

Artykuł 11c

Informowanie społeczeństwa

Państwa członkowskie, we współpracy z krajowym organem kontrolnym, opracuje i wprowadzi w życie politykę informowania społeczeństwa ogólnie o SIS II;

Uzasadnienie

Obecnie do społeczeństwa nie docierają informacje na temat SIS II. Z tego powodu utrzymuje się wiele niejasnych i przesadnych obaw. Uruchomienie SIS II powinno stanowić okazję do właściwego poinformowania społeczeństwa o systemie.

Poprawka 38 Artykuł 12 ustęp 1

1. Komisja odpowiada za zarządzanie operacyjne SIS II.

1. Komisja odpowiada za zarządzanie operacyjne SIS II **do chwili wejścia w życie Rozporządzenia XX/XXXX/WE w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Zarządzania Operacyjnego Dużymi Systemami Informacyjnymi.**

Uzasadnienie

Sprawozdawca jest przekonany, że w przyszłości agencja wspólnotowa powinna być odpowiedzialna za zarządzanie wszystkimi dużymi systemami informacyjnymi wprowadzonymi w celu stworzenia obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (zawierającego np. Eurodac, który obecnie jest obsługiwany przez Komisję, oraz VIS). Jednym z najważniejszych elementów do uwzględnienia jest możliwość synergii między SIS II a innymi systemami przeznaczonymi do kontroli osób lub przedmiotów. Taką agencję należy utworzyć możliwie szybko (mocą decyzji podjętej zgodnie z procedurą współdecyzji) i finansować z budżetu UE. Uprawnienia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych do monitorowania agencji powinny być takie same, jak jego uprawnienia do monitorowania Komisji. Wszelkie inne opcje są niewykonalne (ciągłe obsługiwane przez Komisję) lub nie do zaakceptowania z powodu deficytu kontroli demokratycznej (Europol, określone państwa członkowskie, agencja międzyrządowa). Przydzielenie pełnienia tej funkcji agencji FRONTEX jest również sprawą problematyczną ponieważ niesłoby to ze sobą zmianę charakteru jej obowiązków, które obejmują współpracę pomiędzy państwami członkowskimi, a biorąc pod uwagę uprawnienia agencji w jej interesie leżałoby uzyskanie ewentualnego prawa dostępu do systemu, co stanowiłoby naruszenie zasady nadzoru nad rozdziałem zadań.

Poprawka 39 Artykuł 12 ustęp 1 a (nowy)

1a. Komisja może powierzyć takie zarządzanie (a także zadania związane z wykonaniem budżetu) krajowemu organowi sektora publicznego, który spełnia następujące kryteria:

(a) musi wykazać, że posiada udowodnioną zdolność do postępowania się dużymi systemami informacyjnymi

porównywalnymi do Systemu Informacji Schengen II;

(b) musi posiadać specjalistyczną wiedzę odnośnie działania i wymagań bezpieczeństwa systemu informacyjnego porównywalnego do SIS II;

(c) musi dysponować wystarczającym personelem z umiejętnościami zawodowymi i językowymi odpowiednimi do pracy w środowisku opartym na współpracy międzynarodowej;

(d) musi posiadać odpowiednią infrastrukturę, ze szczególnym uwzględnieniem sprzętu związanego z technologiami komunikacyjno-informacyjnymi i metodami komunikacji;

(e) musi pracować w środowisku administracyjnym, które pozwala na odpowiednie wykonywanie zadań i uniknięcie konfliktu interesów.

Uzasadnienie

Podczas okresu przejściowego system musi móc nadal funkcjonować, bez uszczerbku dla skuteczności czy wyników.

Poprawka 40

Artykuł 12 ustęp 1 b (nowy)

1b. Jeżeli Komisja musi przekazać jakiegokolwiek ze swych uprawnień w czasie okresu przejściowego, należy uzyskać pewność, że takie przekazanie uprawnień całkowicie mieści się w granicach określonych warunkami systemu instytucjonalnego wyszczególnionymi w Traktacie. Komisja musi w szczególności zagwarantować, że takie przekazanie uprawnień nie ma ujemnego wpływu na jakikolwiek skuteczny mechanizm kontroli ustanowiony na mocy prawa wspólnotowego - przez Trybunał Sprawiedliwości, Trybunał Obrachunkowy czy też Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (EIOD). W

każdym przypadku EIOD ma prawo oraz możliwość pełnego wykonywania swoich zadań - w szczególności możliwość kontroli na miejscu lub, w razie konieczności, wykonywać jakiegokolwiek inne uprawnienia przyznane mu zgodnie z art. 47 rozporządzenia (WE) nr 45/2001. Przed i okresowo po przekazaniu jakichkolwiek uprawnień, Komisja zdaje sprawozdania Parlamentowi Europejskiemu dotyczące warunków przekazania uprawnień, ścisłego zakresu takiego przekazania oraz organów lub podmiotów, którym te zadania zostały przekazane.

Uzasadnienie

W przypadku przekazania jakichkolwiek uprawnień należy zagwarantować, że nie będzie to miało żadnego ujemnego wpływu na skuteczność kontroli.

Poprawka 41

Artykuł 12 ustęp 1 c (nowy)

1c. Komisja gwarantuje, że w systemie SIS II zawsze wykorzystywana jest najlepsza dostępna technologia, podlegająca analizie kosztów i korzyści.

Uzasadnienie

SIS II będzie pełnił istotną rolę wzoru dla innych prywatnych i publicznych baz danych korzystających z biometrii, dlatego należy zagwarantować, że będzie to wzór właściwy. Sprecyzowano również, że zarządzanie operacyjne obejmuje ciągłą aktualizację systemu.

Poprawka 42

Artykuł 14 ustęp 1

1. Wszystkie operacje przetwarzania danych w SIS II są rejestrowane w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych.

1. Wszystkie operacje przetwarzania danych w SIS II są rejestrowane w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem, **umożliwienia kontroli wewnętrznej** i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 1.

Poprawka 43 Artykuł 14 ustęp 2

2. Rejestry ukazują, w szczególności, datę i godzinę operacji, przetwarzane dane oraz nazwę właściwego organu.

2. Rejestry ukazują w szczególności **historię wpisów**, datę i godzinę operacji, przetwarzane dane oraz nazwę właściwego organu.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 2.

Poprawka 44 Artykuł 14 ustęp 3

3. Rejestry *należy chronić* odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i *usuwać* po upływie jednego **roku po skreśleniu** wpisu, którego dotyczą, jeśli **nie** są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

3. Rejestry *są chronione* odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i *usuwane* po upływie **od jednego do trzech lat od daty** wpisu, którego dotyczą. **Rejestry zawierające historię wpisów są usuwane po upływie od jednego do trzech lat od daty wpisu, którego dotyczą. Rejestry mogą być przechowywane przez dłuższy czas**, jeśli są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 3.

Poprawka 45 Artykuł 14 ustęp 4

4. Właściwe władze krajowe, **w szczególności te**, które odpowiadają za nadzór nad przetwarzaniem danych w SIS II, mają prawo dostępu do rejestrów wyłącznie dla celów monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem oraz w celu zapewnienia

4. Właściwe władze krajowe, które odpowiadają za nadzór nad przetwarzaniem danych w SIS II (**włącznie z nadzorem wewnętrznym** **przeprowadzanym przez przełożonego osoby odpowiedzialnej za przetwarzanie danych lub w związku z postępowaniem**

prawidłowego funkcjonowania systemu, w tym integralności i bezpieczeństwa danych.

sądowym), mają prawo dostępu do rejestrów wyłącznie dla celów monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem oraz w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu, w tym integralności i bezpieczeństwa danych.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 4.

Poprawka 46 Artykuł 14 ustęp 5

5. Komisja ma prawo dostępu do rejestrów wyłącznie dla celów **zapewnienia** prawidłowego funkcjonowania systemu, integralności i bezpieczeństwa danych.

5. Komisja ma prawo dostępu do rejestrów wyłącznie dla celów **zagwarantowania, że przetwarzanie danych odbywa się zgodnie z prawem**, prawidłowego funkcjonowania systemu, integralności i bezpieczeństwa danych.

Uzasadnienie

Komisja powinna uzyskać dostęp do rejestrów na poziomie centralnym nie jako „organ operacyjny”, ale jako „strażniczka traktatów”. Proponowana poprawka zagwarantuje, że nie będzie wątpliwości odnośnie uprawnień Komisji w przypadku występowania niespójności w rejestrach, tak jak w przypadku sprawozdania dotyczącego Eurodac (gdzie statystyki odnotowały wysoką liczbę niewy tłumaczalnych „wyszukiwań specjalnych”, a Komisja nie miała pewności, jakie działania mogłaby ewentualnie podjąć).

Poprawka 47 Artykuł 14 ustęp 6

6. Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych ma prawo dostępu do rejestrów wyłącznie w celu monitorowania, czy operacje przetwarzania danych osobowych prowadzone przez Komisję są zgodnie z prawem, co obejmuje bezpieczeństwo danych.

6. Europejski Inspektor Ochrony Danych ma prawo dostępu do rejestrów wyłącznie w celu monitorowania, czy operacje przetwarzania danych osobowych prowadzone przez Komisję są zgodnie z prawem, co obejmuje bezpieczeństwo danych **i ich integralność**.

Uzasadnienie

Poprawkę zaproponował Europejski Inspektor Ochrony Danych (str. 21 jego opinii) w celu umożliwienia sobie monitorowania zgodności z prawem operacji związanych z

przetwarzaniem danych.

Poprawka 48
Artykuł 14 a (nowy)

Artykuł 14a

Kampania informacyjna

Równocześnie z uruchomieniem systemu SIS II Komisja rozpoczyna skierowaną do obywateli kampanię informacyjną na temat celów systemu, danych przechowywanych w systemie, organów mających dostęp do SIS II oraz praw osób fizycznych. Takie kampanie są prowadzone regularnie.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do nowego art. 11 lit. c. Za wzór kampanii może posłużyć kampania informacyjna dotycząca praw pasażerów linii lotniczych, w ramach której rozwieszano plakaty na lotniskach (patrz też http://europa.eu.int/comm/transport/air/rights/info_en.htm).

Poprawka 49
Artykuł 15 ustęp 1 wstęp

1. Państwa Członkowskie dokonują wpisów wobec obywateli państw trzecich w celu domowy wjazdu na terytorium Państw Członkowskich na podstawie **decyzji określających okres odmowy wjazdu, podjętych przez właściwe władze administracyjne lub sądowe w następujących przypadkach:**

1. Wpisy wobec obywateli państw trzecich w celu **odmowy wjazdu lub pobytu** na terytorium państw członkowskich **są dokonywane** na podstawie **wpisu krajowego będącego wynikiem decyzji podjętej przez właściwe władze administracyjne lub sądowe państwa członkowskiego zgodnie z przepisami prawa krajowego.**

Uzasadnienie

Poprawka wprowadza ponownie część obecnego art. 96 ust. 1 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen (SIC), aby zagwarantować poziom bezpieczeństwa podobny do obecnego. Ponadto sprawozdawca chciałby harmonizacji wpisów do SIS II, które zawsze powinny opierać się na wpisach krajowych. Harmonizacja krajowych wpisów nie byłaby jednak wskazana. Dodano słowo „pobyt” w celu uściślenia, że dane obywatela państwa trzeciego można monitorować również na terytorium państwa członkowskiego w celu ustalenia, czy przebywa on legalnie na tym terytorium lub przed wydaniem pozwolenia na pobyt.

Poprawka 50
Artykuł 15 ustęp 1 a (nowy)

1a. Wpisów krajowych do SIS II można dokonywać tylko wtedy, jeżeli decyzja, o której mowa w ust. 1, wynika z następujących przypadków:

Patrz poprzednie uzasadnienie.

Poprawka 51
Artykuł 15 ustęp 1 litera a) zdanie wprowadzające

a) jeśli obecność obywatela państwa trzeciego na terytorium *Państwa Członkowskiego* stanowi poważne zagrożenie dla porządku publicznego lub bezpieczeństwa **publicznego** jakiegokolwiek *Państwa Członkowskiego*, **na podstawie oceny poszczególnych przypadków**, zwłaszcza gdy:

a) jeśli obecność obywatela państwa trzeciego na terytorium *państwa członkowskiego* stanowi poważne zagrożenie dla porządku publicznego lub bezpieczeństwa **wewnętrznego** jakiegokolwiek *państwa członkowskiego*, zwłaszcza gdy:

Poprawka 52
Artykuł 15 ustęp 1 litera a) punkt i)

i) obywatel państwa trzeciego został skazany na karę pozbawienia wolności przynajmniej do jednego roku w wyniku popełnienia przestępstwa, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między *Państwami Członkowskimi*;

i) obywatel państwa trzeciego został skazany **przez państwo członkowskie** na karę pozbawienia wolności przynajmniej do jednego roku w wyniku popełnienia przestępstwa, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między *państwami członkowskimi*; **lub**

Poprawka 53
Artykuł 15 ustęp 1 litera a) punkt ii)

ii) wobec obywatela państwa trzeciego zostały podjęte, zgodnie z art. 15 Traktatu UE, środki ograniczające, którym celem jest uniemożliwienie wjazdu na terytorium

ii) wobec obywatela państwa trzeciego zostały podjęte, zgodnie z art. 15 Traktatu UE, środki ograniczające, którym celem jest uniemożliwienie wjazdu na terytorium

lub przejazdu przez terytorium *Państw Członkowskich*.

lub przejazdu przez terytorium *państw członkowskich* **włącznie z zakazem podróŜowania** *wydanym przez Radę Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych*.

Poprawka 54
Artykuł 15 ustęp 1 litera b)

b) jeśli wobec obywatela państwa trzeciego **wydano zakaz ponownego wjazdu w zastosowaniu decyzji o powrocie lub nakazu wydalenia** *podjętej zgodnie z dyrektywą 2005/XX/WE [w sprawie powrotu]*.

b) jeśli wobec obywatela państwa trzeciego **wydano nakaz wydalenia lub decyzję o powrocie, które nie zostały unieważnione ani zawieszono i którym może towarzyszyć zakaz wjazdu lub, w stosownych wypadkach, zakaz pobytu w wyniku naruszenia przepisów krajowych odnośnie do wjazdu lub pobytu obywateli krajów trzecich**.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 15 ust. 1.

Poprawka 55
Artykuł 15 ustęp 1 a (nowy)

1a. Takie decyzje można podjąć wyłącznie na podstawie oceny poszczególnych przypadków, które są udokumentowane.

Uzasadnienie

Dodano ustęp dotyczący obowiązku dokonania oceny poszczególnych przypadków. Już wcześniej stanowił on część wniosku Komisji („na podstawie oceny poszczególnych przypadków”), lecz został umieszczony dalej w tekście, aby uzyskać większą przejrzystość.

Poprawka 56
Artykuł 15 ustęp 1 b (nowy)

1b. Wpisy dokonane zgodnie z art. 15 ust. 1 lit. a) p. ii) powinny być wprowadzane przez państwo członkowskie przewodniczące komisji mieszanej.

Uzasadnienie

Odnosnie wpisów dokonywanych zgodnie z art. 15 ust. 1 lit. a) p. ii) lub na podstawie środków ograniczających, takich jak zakaz podróżowania wydany przez Radę Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, należy określić, które państwo członkowskie dokonuje wpisu w imieniu wszystkich państw członkowskich.

Poprawka 57

Artykuł 16 ustęp 1 litera fa) (nowa)

fa) informację, czy dana osoba jest uzbrojona, niebezpieczna lub czy jest zbiegiem;

Uzasadnienie

Tego typu informacje są aktualnie wprowadzane do SIS (art. 94 ust. 3 lit. g) i przewidziane w powyższej decyzji. Powinny być zawarte także w tym miejscu, tak aby kontrolujący policjant był odpowiednio ostrzeżony przed potencjalnym niebezpieczeństwem ze strony danej osoby.

Poprawka 58

Artykuł 16 ustęp 1 litera i) tiret pierwsze

- decyzją sądową lub administracyjną wynikającą z zagrożenia dla porządku publicznego lub bezpieczeństwa **wewnętrznego**, co obejmuje, w stosownych przypadkach, decyzję o skazaniu lub środek ograniczający przyjęty zgodnie z art. 15 Traktatu UE; lub

- decyzją sądową lub administracyjną wynikającą z zagrożenia dla porządku publicznego lub bezpieczeństwa **publicznego**, co obejmuje, w stosownych przypadkach, decyzję o skazaniu lub środek ograniczający przyjęty zgodnie z art. 15 Traktatu UE; lub

Poprawka 59

Artykuł 16 ustęp 1 litera j)

j) powiązania z innymi wpisami *przetwarzanych* w SIS II.

j) powiązania z innymi wpisami *przetwarzanymi* w SIS II **zgodnie z art. 26.**

Uzasadnienie

Dodanie odwołania służy przejrzystości tekstu.

Poprawka 60

Artykuł 16 ustęp 2 a (nowy)

2a. Inne informacje, a w szczególności dane wymienione w art. 8 ust. 1 dyrektywy nr 95/46/WE, nie są dozwolone.

Uzasadnienie

Przepis ten wyklucza możliwość przetwarzania danych poufnych. Odpowiedni przepis jest już zawarty w art. 94 ust. 3 SIC. Podczas gdy SIC powołuje się na Konwencję Rady Europy z roku 1981, poprawka powołuje się na odpowiedni instrument prawny Wspólnoty. Dodanie jest ważne, w szczególności, ponieważ kategorie danych obejmują pojęcia tak szerokie jak „cechy fizyczne, niepodlegające częstym zmianom”.

Poprawka 61
Artykuł 16 a (nowy)

Artykuł 16a

Specjalne zasady dotyczące fotografii i odcisków palców

1. Zgodnie z art. 16 ust. 1 lit. d) i e) fotografie i odciski palców mogą zostać użyte jedynie w następujących przypadkach:

a) fotografie i odciski palców mogą znaleźć się we wpisach zgodnie z ust. 1 jedynie po przeprowadzeniu specjalnej kontroli jakości dla zapewnienia, że spełniają minimalne standardy jakości danych, określone zgodnie z art. 35;

b) fotografie i odciski palców mogą być wykorzystywane jedynie do potwierdzenia tożsamości obywatela państwa trzeciego na podstawie przeszukiwania alfanumerycznego.

Uzasadnienie

Wniosek Komisji nie zawiera żadnych przepisów w sprawie źródła i wykorzystania danych biometrycznych. Z uwagi na delikatność kwestii danych biometrycznych sprawozdawca uważa za istotne, aby wypełnić tę lukę.

Odnosnie sugestii zawartej w literze a): Przepis ten próbuje odpowiedzieć na obawy wyrażone przez Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (str. 9 jego opinii) oraz art. 29 grupy roboczej (str. 14) odnoszące się do źródeł danych biometrycznych.

Odnosnie sugestii zawartej w literze b): zalecenie grupy roboczej w art. 29 (str. 14). Komisja na posiedzeniu LIBE w dniu 23 listopada 2005 r. potwierdziła także, że zamiarem nie jest

przeszukiwanie za pomocą danych biometrycznych i zaznaczyła, że procedura określona w poprawce będzie stosowana. Takie podejście jest również określone w komunikacie Komisji w sprawie interoperacyjności (COM(2005)597, str. 7). Patrz także konkluzje Prezydencji Rady z czerwca 2004 r.

Poprawka 62
Artykuł 16 b (nowy)

Artykuł 16b

Minimalne dane do dokonania wpisu

Nie można dokonać wpisu bez danych, o których mowa w art. 16 ust. 1 lit. i).

Uzasadnienie

Odwołanie się do decyzji, której wynikiem były wpisy, jest konieczne dla stosowania przez inne władze. Jeżeli ta informacja jest automatycznie zawarta, mogą one szybciej określić okoliczności danego przypadku i podjąć decyzję o podjęciu właściwych działań.

Poprawka 63
Artykuł 17 ustęp 1 litera a)

a) organy odpowiedzialne za kontrolę osób na zewnętrznych granicach *Państw Członkowskich*;

a) organy odpowiedzialne za kontrolę osób na zewnętrznych granicach *państw członkowskich, stosownie do tego, co przekazano Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr XX/XXXX/WE z dnia ... ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)*;

Uzasadnienie

Odwołanie do kodeksu granicznego Schengen pozwala na precyzyjne określenie odpowiedzialnych władz.

Poprawka 64
Artykuł 17 ustęp 1 litera b)

b) organy odpowiedzialne za wydawanie wiz

b) organy odpowiedzialne za wydawanie wiz *zgodnie ze wspólnymi instrukcjami konsularnymi i rozporządzeniem WE nr*

Uzasadnienie

Odwołanie do wspólnych instrukcji konsularnych i rozporządzenia w sprawie wydawania wiz na granicy pozwala na precyzyjne określenie odpowiedzialnych władz.

Poprawka 65
Artykuł 18 ustęp 1

1. Dostępu do wpisów dokonanych zgodnie z art. 15 ust. 1 lit. b) udziela się organom odpowiedzialnym za **wykonanie dyrektywy 2005/XX/WE dla celu zidentyfikowania obywatela państwa trzeciego przebywającego** nielegalnie na terytorium, w celu wykonania decyzji o powrocie lub nakazu wydalenia.

1. Dostępu do wpisów dokonanych zgodnie z art. 15 ust. 1 lit. b) udziela się organom odpowiedzialnym za **zidentyfikowanie obywateli państw trzecich przebywających** nielegalnie na terytorium, w celu wykonania decyzji o powrocie lub nakazu wydalenia, **w tym organom policji i organom celnym odpowiedzialnym za kontrole przeprowadzane na ich terytorium.**

Uzasadnienie

Może zaistnieć sytuacja, w której obywatel kraju trzeciego, którego dane zostały wpisane do SIS II w celu odmowy wjazdu, przebywa mimo to nielegalnie na terytorium państwa członkowskiego. Policja powinna mieć zatem możliwość korzystania z SIS II w celu zidentyfikowania takich osób.

Poprawka 66
Artykuł 18 ustęp 2

2. Dostępu do wpisów dokonanych zgodnie z art. 15 ust. 1 lit. b) udziela się organom odpowiedzialnym za wykonanie rozporządzenia (WE) nr 343/2003 ustanawiającego kryteria i mechanizmy określania Państwa Członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w jednym z Państw Członkowskich przez obywatela państwa trzeciego w celu ustalenia, czy osoba ubiegająca się o azyl przebywa nielegalnie w innym Państwie Członkowskim.

skreślony

Uzasadnienie

Rozporządzenie 343/2003/WE (rozporządzenie Dublin II) ustala kryteria do określenia państwa członkowskiego odpowiedzialnego za zbadanie wniosku azylowego. Wśród tych kryteriów figuruje nielegalny pobyt przez okres 5 miesięcy na terenie innego państwa członkowskiego (art. 10 ust. 2). Fakt, że dana osoba została wpisana w związku z odmową wjazdu do konkretnego państwa członkowskiego nie daje jednak żadnych wskazówek o czasie, w jakim przebywała w tym państwie. Dlatego też dostęp władz udzielających azylu do SIS II nie dostarczyłby im informacji, jakich potrzebują. Należałoby podjąć szereg innych kroków. Ponadto kryteria, o których mowa w art. 10 ust. 2, mogą mieć zastosowanie jedynie wtedy, gdy inne nie mają zastosowania (powiązania rodzinne, wiza itd.). Z tych właśnie powodów nie wydaje się uzasadnione udzielanie dostępu władzom udzielającym azylu.

Poprawka 67
Artykuł 18 a (nowy)

Artykuł 18a

Ograniczenia w dostępie

Użytkownicy mogą jedynie szukać tych danych, których potrzebują do wykonywania swoich obowiązków.

Poprawka 68
Artykuł 20 ustęp 2

2. Wpisy dokonane wobec osoby, która nabyła obywatelstwo dowolnego *Państwa Członkowskiego* są usuwane natychmiast po otrzymaniu przez *Państwo Członkowskie*, które dokonało wpisu, informacji, że osoba ta nabyła takie obywatelstwo.

2. Wpisy **w celu odmowy wjazdu** dokonane wobec osoby, która nabyła obywatelstwo dowolnego *państwa członkowskiego* są usuwane natychmiast po otrzymaniu przez *państwo członkowskie*, które dokonało wpisu, informacji **zgodnie z art.24**, że osoba ta nabyła takie obywatelstwo **lub po odkryciu tego faktu przez państwo członkowskie**.

Uzasadnienie

Zgodnie ze sprawozdaniem JSA dotyczącym kontroli wykorzystania wpisów według art. 96 SIS „należy wdrożyć lub rozwinąć środki w celu uniknięcia wpisów według art. 96 dotyczących obywateli państw członkowskich UE” (str. 9 sprawozdania), ponieważ nie można odmówić im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego. Takie środki proponują poprawki do art. 24. Niniejsza poprawka ustala odpowiednie odniesienie.

Poprawka 69

Artykuł 20 ustęp 3

3. Wpisy dokonane wobec obywatela państwa trzeciego, który stał się członkiem rodziny obywatela Unii lub innym beneficjentem wspólnotowego ustawodawstwa dotyczącego prawa do swobodnego przepływu są usuwane natychmiast po otrzymaniu przez *Państwo Członkowskie*, które dokonało wpisu, informacji, że osoba ta uzyskała nowy status.

3. Wpisy **w celu odmowy wjazdu** dokonane wobec obywatela państwa trzeciego, który stał się członkiem rodziny obywatela Unii lub innym beneficjentem wspólnotowego ustawodawstwa dotyczącego prawa do swobodnego przepływu są usuwane natychmiast po otrzymaniu przez *państwo członkowskie*, które dokonało wpisu, informacji **zgodnie z art.24**, że osoba ta uzyskała nowy status **lub po odkryciu tego faktu przez państwo członkowskie**.

Uzasadnienie

Także w odniesieniu do powyższych grup osób należy wprowadzić mechanizm zapewniający, że dane są na bieżąco aktualizowane.

Poprawka 70 Artykuł 20 ustęp 5

5. Wpisy są automatycznie usuwane po **pięciu** latach od daty decyzji określonej w art. 15 ust. 1. Po wprowadzeniu danych w SIS II *Państwa Członkowskie* mogą podjąć decyzje o pozostawieniu wpisów w systemie, jeśli **zostały** spełnione warunki art. 15.

5. Wpisy są automatycznie usuwane po **trzech** latach od daty decyzji określonej w art. 15 ust. 1. Po wprowadzeniu danych w SIS II *państwa członkowskie* mogą **po przeprowadzeniu indywidualnej oceny** podjąć *decyzję* o pozostawieniu wpisów w systemie **przez kolejne dwa lata**, jeśli warunki art. 15 **nadal są** spełnione. **W sytuacji, gdy państwo członkowskie decyduje pozostawić wpis w systemie, musi poinformować o tym CS-SIS. Jeżeli po upływie pięciu lat warunki, o których mowa w art. 15, są nadal spełnione, zainteresowane państwo członkowskie dokonuje nowego wpisu.**

Uzasadnienie

W miejsce rewizji po upływie trzech lat, jak w obecnym SIC, Komisja proponuje pięcioletni okres przechowywania z możliwością wydłużenia go na wniosek państwa członkowskiego dokonującego wpisu. Komisja nie przedstawiła żadnego uzasadnienia dla pięcioletniego okresu (patrz str. 15 opinii Europejskiego Inspektora Ochrony Danych). Sprawozdawca proponuje okres trzech lat z możliwością przedłużenia nie dłużej niż do pięciu lat. Przepis należy rozumieć w połączeniu z art. 24 ust. 7 w sprawie rewizji.

Poprawka 71
Artykuł 21 ustęp 1

1. Dane wprowadzone do SIS II na podstawie niniejszego rozporządzenia mogą być przetwarzane wyłącznie dla celów określonych przez *Państwa Członkowskie*, przez właściwe władze krajowe przez nie wyznaczone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

1. Dane wprowadzone do SIS II na podstawie niniejszego rozporządzenia mogą być przetwarzane wyłącznie dla celów określonych przez *państwa członkowskie*, przez właściwe władze krajowe przez nie wyznaczone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. ***Jakiegokolwiek inne wykorzystanie danych, niezgodne z niniejszym rozporządzeniem, winno być uznane za naruszenie rozporządzenia oraz nadużycie w świetle prawa krajowego państw członkowskich.***

Uzasadnienie

Ostatnia część przepisu jest przewidziana w obowiązującym SIC (art. 102 ust. 5), ale nie została włączona w obecny projekt Komisji. Jednakże ważne jest, aby zachować powyższy przepis.

Poprawka 72
Artykuł 21 ustęp 2

2. Prawo dostępu do danych SIS II przyznaje się jedynie w granicach kompetencji organu krajowego, właściwie upoważnionym pracownikom.

2. Prawo dostępu do danych SIS II przyznaje się jedynie w granicach kompetencji organu krajowego, właściwie upoważnionym pracownikom. ***Zgodnie z rozporządzeniem pracownicy mają dostęp jedynie do danych, które są konieczne do wykonywania ich zadań. Władze krajowe są zobowiązane do posiadania aktualnej listy osób mających dostęp do SIS II.***

Uzasadnienie

Pierwsza część poprawki pochodzi z wniosku w sprawie Systemu Informacji Wizowej (VIS) (COM (2004)835; patrz art.4 wniosku Komisji), jest ona użytecznym uzupełnieniem. Druga część jest zalecana przez Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (patrz str. 11 jego opinii).

Poprawka 73
Artykuł 21 ustęp 3

3. Każde *Państwo Członkowskie* utrzymuje

3. Każde *państwo członkowskie* utrzymuje

i przekazuje Komisji uaktualniony wykaz organów krajowych uprawnionych do przetwarzania danych SIS II. Wykaz ten określa, dla każdego organu, które kategorie danych organ ten może przetwarzać, w jakim celu i kogo uważa się za administratora danych. Wykaz jest przekazywany przez Komisję Europejskiemu Pełnomocnikowi ds. Ochrony Danych. Komisja zapewnia coroczne opublikowanie wykazu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

i przekazuje Komisji uaktualniony wykaz organów krajowych uprawnionych do przetwarzania danych SIS II **wraz z jego modyfikacjami**. Wykaz ten określa, dla każdego organu, które kategorie danych organ ten może przetwarzać, w jakim celu i kogo uważa się za administratora danych. Wykaz jest przekazywany przez Komisję Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych. Komisja zapewnia coroczne opublikowanie wykazu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. **Udostępnia ona na swoich stronach internetowych systematycznie aktualizowaną elektroniczną wersję tego wykazu.**

Uzasadnienie

Odnośnie pierwszej części poprawki: Ważne jest, aby państwa członkowskie nie tylko przekazywały aktualny wykaz, ale także wskazywały na dokonywane w nim zmiany.

Odnośnie drugiej części poprawki: Z uwagi na przejrzystość i nadzór ważne jest nie tylko zagwarantowanie dostępu do corocznie publikowanego wykazu, ale także zapewnienie, że w każdej chwili jest on ważny. Publikowanie wykazu na stronach internetowych Komisji nie powinno być dla niej obciążeniem.

Poprawka 74 Artykuł 23 ustęp 1

1. Za wyjątkiem kopii danych CS-SIS, o której mowa w art. 4 ust. 3, dane przetwarzane w SIS II można kopiować jedynie w celach technicznych z zastrzeżeniem, że kopiowanie to jest niezbędne właściwym władzom dla uzyskania dostępu do danych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

1. Za wyjątkiem kopii danych CS-SIS, o której mowa w art. 4 ust. 3, dane przetwarzane w SIS II można kopiować jedynie w celach technicznych, z zastrzeżeniem, że kopiowanie to jest niezbędne właściwym władzom dla uzyskania dostępu do danych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem **oraz pod warunkiem, że wszystkie przepisy rozporządzenia mają zastosowanie także w odniesieniu do tych kopii.**

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 4 ust. 3 państwa członkowskie mają możliwość zatrzymania jednej krajowej kopii danych jako kopii zapasowej. Dane zawarte w kopii krajowej muszą być aktualizowane przez system centralny. Ponieważ niektóre państwa członkowskie najwyraźniej wnioskuje o więcej niż jedną kopię krajową, powinna istnieć taka możliwość, lecz tylko pod warunkiem, że

będą one nieustannie „online”, tzn. ich zawartość będzie w każdym momencie identyczna z zawartością systemu centralnego. Kolejnym warunkiem jest stosowanie wszystkich innych przepisów rozporządzenia w odniesieniu do kopii w identyczny sposób.

Poprawka 75
Artykuł 23 ustęp 1 a (nowy)

1a) Tworzenie kopii do celów technicznych, o którym mowa w pierwszym ustępie, prowadzące do gromadzenia danych „offline” przestanie być możliwe w rok po rozpoczęciu działania Systemu Informacji Wizowej. Do tego czasu państwa członkowskie dysponują aktualnym spisem takich kopii, udostępniają je krajowym organom nadzorczym ds. ochrony danych oraz gwarantują, że wszystkie przepisy tego rozporządzenia są stosowane także w odniesieniu do tych kopii.

Uzasadnienie

Kopie niebędące stale „online” (np. płyty CD) powinny być jednak stopniowo wycofywane. Obecnie są one głównie stosowane w konsulatach w krajach trzecich. Z początkiem działania VIS wszystkie te konsulaty będą musiały zostać wyposażone w odpowiedni sprzęt informatyczny. Nie będzie już konieczności korzystania z płyt CD, które powodowały wiele problemów związanych z bezpieczeństwem (jak np. kradzież, korzystanie z nieaktualnych danych przy udzielaniu wiz etc.) W międzyczasie należy określić zabezpieczenia dla ich użycia (patrz także opinia JSA, str.13).

Poprawka 76
Artykuł 24 ustęp 1

1. Państwo Członkowskie wprowadzające dane do SIS II odpowiada za zapewnienie, aby dane te były przetwarzane zgodnie z prawem, a zwłaszcza aby były prawdziwe i aktualne.

1. Państwo członkowskie wprowadzające dane do SIS II odpowiada za zapewnienie, aby dane te były przetwarzane zgodnie z prawem, a zwłaszcza, aby były prawdziwe i aktualne. ***W tym celu władze odpowiedzialne za wpisy dotyczące obywateli krajów trzecich w związku z odmową wjazdu ustalają formalne i pisemne procedury.***

Uzasadnienie

Podczas kontroli wykorzystania wpisów według art. 96 wspólny organ nadzoru zapytał, czy istnieje formalny opis procedury przetwarzania tych danych w SIS oraz zapewnienia, że dane są prawdziwe, aktualne i wprowadzone zgodnie z prawem. Wyniki kontroli pokazały, że w wielu przypadkach brakowało takich procedur. JSA zalecił w związku z tym utworzenie takich procedur (sprawozdanie JSA w sprawie wpisów według art. 96, str. 6 i 9).

Poprawka 77 Artykuł 24 ustęp 3

3. Jeżeli *Państwo Członkowskie*, które nie wprowadziło danych, posiada dowody pozwalające przypuszczać, że dane są nieprawidłowe lub zostały przetworzone w SIS II niezgodnie z prawem, informuje o tym *Państwo Członkowskie*, które wprowadziło dane, w drodze wymiany informacji uzupełniających, jak najszybciej, **a jeśli to możliwe** nie później niż 10 dni po otrzymaniu dowodu. Państwo Członkowskie, które wprowadziło dane sprawdza je, a w razie potrzeby wprowadza w nich modyfikacje, uzupełnienia, korekty lub je usuwa. Szczegółowe zasady tej wymiany informacji uzupełniających zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 35 ust. 3 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.

3. Jeżeli *państwo członkowskie*, które nie wprowadziło danych, posiada dowody pozwalające przypuszczać, że dane są nieprawidłowe lub zostały przetworzone w SIS II niezgodnie z prawem, informuje o tym *państwo członkowskie*, które wprowadziło dane, w drodze wymiany informacji uzupełniających, jak najszybciej **i** nie później niż 10 dni po otrzymaniu dowodu. Państwo *członkowskie*, które wprowadziło dane sprawdza je, a w razie potrzeby wprowadza w nich modyfikacje, uzupełnienia, korekty lub je usuwa. Szczegółowe zasady tej wymiany informacji uzupełniających zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 35 ust. 3 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.

Uzasadnienie

Dla skutecznego funkcjonowania systemu SIS II bardzo ważne jest, aby dane były prawdziwe i wprowadzone zgodnie z prawem. W związku z tym państwa członkowskie powinny szybko rozwiązywać problemy. Zwrot „a jeśli to możliwe” może to udaremnić. Dziesięć dni wydaje się rozsądnym terminem, który należy przestrzegać.

Poprawka 78 Artykuł 24 ustęp 4

4. Jeżeli *Państwa Członkowskie* nie są w stanie osiągnąć porozumienia odnośnie korekty danych w ciągu dwóch miesięcy, **każde z nich może przekazać** tę sprawę Europejskiemu Pełnomocnikowi ds.

4. Jeżeli *państwa członkowskie* nie są w stanie osiągnąć porozumienia odnośnie korekty danych w ciągu dwóch miesięcy, **przekazują** tę sprawę Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych, który

Ochrony Danych, który działa w charakterze mediatora.

działa **wspólnie z odpowiednimi krajowymi organami nadzorczymi** w charakterze mediatora.

Uzasadnienie

Odnosnie pierwszej części poprawki: Zgodnie z obecną Konwencją wykonawczą do Układu z Schengen obowiązkowe było przekazanie takich spraw do JSA. Jak pisze JSA: „Mając na uwadze interes osób, których dotyczą dane powinien zostać utrzymany obowiązek przekazania sporów, co do jakości danych nadzorowi.” (str. 17 opinii).

Odnosnie drugiej części poprawki: Ponieważ EIOD i krajowe organy nadzorcze powinny być „współodpowiedzialne” za nadzór SIS II (patrz proponowany art. 31 b), powinny również wspólnie zajmować się tego typu konfliktami.

Poprawka 79

Artykuł 24 ustęp 4 a (nowy)

4a. Każde państwo członkowskie informuje bezzwłocznie, w drodze wymiany informacji uzupełniających, odpowiedzialne państwo członkowskie, jeżeli osoba figurująca w SIS II zgodnie z art. 15 nabyła jego obywatelstwo lub stała się wskutek powiązań rodzinnych osobą uprawnioną do korzystania ze wspólnotowego prawa do swobodnego przepływu.

Uzasadnienie

Zgodnie ze sprawozdaniem JSA dotyczącym kontroli wykorzystania wpisów według art. 96 SIS „należy wdrożyć lub rozwinąć środki w celu uniknięcia wpisów według art. 96 dotyczących obywateli państw członkowskich UE” (str. 9 sprawozdania). Niniejsza poprawka ma na celu zagwarantowanie, że informacja o zmianie statusu osoby zostanie przekazana do państwa członkowskiego, które dokonało wpisu. Patrz także sprawozdanie JSA, str. 22.

Poprawka 80

Artykuł 24 ustęp 5

5. Państwa Członkowskie wymieniają informacje uzupełniające w celu dokładnego rozróżnienia między wpisami w SIS II dotyczącymi osób o podobnych cechach charakterystycznych. **Szczegółowe** zasady tej wymiany informacji

5. Państwa *członkowskie* wymieniają informacje uzupełniające w celu dokładnego rozróżnienia między wpisami w SIS II dotyczącymi osób o podobnych cechach charakterystycznych. Zasady tej wymiany informacji uzupełniających

uzupełniających zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 35 ust. 3 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.

stanowią, że przed wprowadzeniem wpisu należy zastosować następującą procedurę:

a) jeżeli podczas rozpatrywania wniosku o wprowadzenie nowego wpisu okaże się, że istnieje już w SIS II osoba o takich samych obowiązkowych elementach opisu tożsamości (nazwisko, imię, data urodzenia) konieczne jest przeprowadzenie weryfikacji przed wprowadzeniem nowego wpisu;

b) organ SIRENE kontaktuje się z wnioskującym działem w celu wyjaśnienia, czy wpis dotyczy tej samej osoby;

c) jeżeli weryfikacja wykaże, że rzeczywiście chodzi o tę samą osobę, organ SIRENE stosuje procedurę wprowadzania wielokrotnych wpisów zgodnie z ust. 6. Jeżeli weryfikacja wykaże, że rzeczywiście istnieją dwie różne osoby, organ SIRENE zatwierdza wniosek o wprowadzenie nowego wpisu, z dodaniem koniecznych elementów dla uniknięcia błędnej identyfikacji.

Uzasadnienie

Niniejszy wniosek Komisji uchyla rozporządzenie 378/2004 (patrz art. 37 niniejszego rozporządzenia), które przewiduje wprowadzanie zmian do podręcznika SIRENE z zastosowaniem komitologii. Zamiast tego wszystkie odniesienia do podręcznika SIRENE w niniejszym rozporządzeniu zawierają odsyłacze do komitetu komitologii przewidzianego w art. 35. W ten sposób rozporządzenie 378/2004 zostaje de facto włączone do niniejszego tekstu. W swojej opinii (P5_TA(2003)0391 i 392 przyjętej dnia 23.9.2003 r.) w sprawie greckich inicjatyw, które doprowadziły do przyjęcia rozporządzenia 378/2004, Parlament wystąpił z wnioskiem o zmienianie szczególnie istotnych części podręcznika SIRENE nie w drodze komitologii, ale z zastosowaniem procedur legislacyjnych. W konsekwencji różne części obecnego podręcznika SIRENE zostają włączone do niniejszego tekstu prawnego.

Poprawka 81

Artykuł 24 ustęp 5 a (nowy)

5a. Państwa członkowskie wymieniają informacje uzupełniające, jeżeli osoba twierdzi, że nie jest osobą, której dotyczy wpis. Jeżeli weryfikacja wykaże, że

**rzeczywiście istnieją dwie różne osoby,
dana osoba zostaje poinformowana o
przepisach określonych w art. 25.**

Uzasadnienie

Wniosek Komisji nie przewiduje sytuacji, w której sprawdzana osoba twierdzi, że nie jest osobą, której dotyczy wpis (art. 25 dotyczy przypadków, w których znane jest nadużycie tożsamości; art. 24 ust. 5 dotyczy działań uprzedzających wprowadzenie wpisu).

Poprawka 82 Artykuł 24 ustęp 7

7. Dane przechowywane w SIS II podlegają przeglądowi, prowadzonemu przynajmniej **raz do roku** przez Państwo Członkowskie dokonujące wpisów. Państwa Członkowskie mogą ustalić krótszy okres przeglądu.

7. Dane przechowywane w SIS II podlegają przeglądowi, prowadzonemu przynajmniej **co dwa lata** przez Państwo Członkowskie dokonujące wpisów. Państwa Członkowskie mogą ustalić krótszy okres przeglądu. **Państwa członkowskie dokumentują przeglądy włączając powody dalszego przechowywania i statystyki dotyczące odsetka zatrzymanych i nowo wprowadzonych wpisów zgodnie z art. 20 ust. 5.**

Uzasadnienie

Odnośnie pierwszej części poprawki: w celu uniknięcia nadmiernie biurokratycznego podejścia proponuje się dokonywanie przeglądu co dwa lata. Dwuletni okres będzie stanowił kompromis między corocznym okresem proponowanym przez Komisję i trzyletnim okresem obecnie przewidzianym w art. 112 ust. 1 SIC.

Odnośnie drugiej części poprawki: JSA podkreślił w swojej opinii, że w licznych państwach członkowskich okres przetrzymywania jest „rutynowo odnawiany” (str. 11 opinii). Takie podejście wydaje się stać w sprzeczności z zasadą, zgodnie z którą powinna następować indywidualna ocena każdego przypadku mająca na celu stwierdzenie czy wpis powinien pozostać w systemie. JSA zasugerował dodanie proponowanego tu wymagania przewidującego udokumentowanie przeglądów (str. 12 opinii).

Poprawka 83 Artykuł 26 ustęp 3

3. Utworzenie powiązania nie narusza praw dostępu przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Organy

3. Utworzenie powiązania nie narusza praw dostępu przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Organy

nieposiadające prawa dostępu do niektórych kategorii wpisów nie **mają prawa dostępu do powiązań do tych kategorii.**

nieposiadające prawa dostępu do niektórych kategorii wpisów nie **mogą widzieć powiązania do wpisu, do którego nie mają prawa dostępu.**

Poprawka 84
Artykuł 26 ustęp 3 a (nowy)

3a. Wszystkie powiązania są wyraźnie podyktowane względami operacyjnymi.

Poprawka 85
Artykuł 26 ustęp 4

4. Jeżeli Państwo Członkowskie uzna, że utworzenie powiązania pomiędzy wpisami jest niezgodne z jego prawem krajowym lub zobowiązaniami międzynarodowymi, **może przyjąć** niezbędne środki w celu **zapewnienia, aby z terytorium tego państwa nie było** dostępu do tego powiązania.

4. Jeżeli Państwo członkowskie uzna, że utworzenie **przez inne państwo członkowskie** powiązania pomiędzy wpisami jest niezgodne z jego prawem krajowym lub zobowiązaniami międzynarodowymi, **przyjmuje** niezbędne środki w celu **zagwarantowania, że władze krajowe tego państwa nie będą miały** dostępu do tego powiązania.

Poprawka 86
Artykuł 27 ustęp 1

1. Państwa Członkowskie przechowują kopie decyzji, o których mowa w art. 16 ust. 1 lit. i) celem wspomaganie wymiany informacji uzupełniających.

1. Państwa członkowskie przechowują **przy organach SIRENE** kopie decyzji, o których mowa w art. 16 ust. 1 lit. i) celem wspomaganie wymiany informacji uzupełniających .

Uzasadnienie

Ważne jest określenie gdzie mają być przechowywane informacje.

Poprawka 87
Artykuł 27 ustęp 2

2. Informacje uzupełniające przekazane przez Państwo Członkowskie należy wykorzystywać jedynie w celu, w jakim je

2. Informacje uzupełniające przekazane przez inne państwo członkowskie należy wykorzystywać jedynie w celu, w jakim je

przekazano. Mogą one pozostawać w rejestrze krajowym jedynie dopóty, dopóki w SIS II jest przechowywany wpis, którego te informacje dotyczą. **W razie potrzeby**, Państwa Członkowskie mogą przechowywać te informacje przed dłuższy okres, aby osiągnąć cel, dla którego je przekazano. W każdym przypadku, informacje uzupełniające należy usunąć najpóźniej po roku od usunięcia z SIS II odnośnego wpisu.

przekazano. Mogą one pozostawać w rejestrze krajowym jedynie dopóty, dopóki w SIS II jest przechowywany wpis, którego te informacje dotyczą. Państwa członkowskie mogą przechowywać te informacje przed dłuższy okres, **ale nie dłużej niż przez okres wymagany**, aby osiągnąć cel, dla którego je przekazano. W każdym przypadku, informacje uzupełniające należy usunąć najpóźniej po roku od usunięcia z SIS II odnośnego wpisu.

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu wyjaśnienie, że dane mogą być przechowywane jedynie przez czas, który uważany jest za niezbędny do osiągnięcia celu.

Poprawka 88 Artykuł 28

Osoba, której dane mają być przetwarzane w SIS II dla celów odmowy wjazdu, jest informowana o:

Osoba, której dane mają być przetwarzane w SIS II dla celów odmowy wjazdu, jest informowana **pisemnie** o:

Uzasadnienie

Ważne jest określenie, że informacje powinny być przekazywane pisemnie. Adresy itp. nie powinny być przekazywane ustnie.

Poprawka 89 Artykuł 28 litera ca (nowa)

ca) okres przechowywania danych.

Uzasadnienie

To dodanie zostało zasugerowane przez EIOD ponieważ przyczyniłoby się do zapewnienia sprawiedliwego traktowania osoby, której dotyczą dane (str. 17 jego opinii).

Poprawka 90 Artykuł 28 litera ea (nowa)

ea) posiadaniu prawa, o którym mowa w art. 15 ust. 3;

Uzasadnienie

To dodanie zostało zasugerowane przez EIOD (str. 17 jego opinii) i grupę roboczą w art. 29 (str.16).

Poprawka 91
Artykuł 28 litera eb (nowa)

eb) posiadaniu prawa do środków odwoławczych, o którym mowa w art. 30;

Uzasadnienie

To dodanie zostało zasugerowane przez EIOD ponieważ powinno się ono przyczynić do zapewnienia sprawiedliwego traktowania osoby, której dotyczą dane (str. 17 jego opinii).

Poprawka 92
Artykuł 28 litera ec (nowa)

ec) adresie krajowego inspektora ochrony danych.

Uzasadnienie

To dodanie zostało zasugerowane przez grupę roboczą w art. 29 (str. 16 jej opinii).

Poprawka 93
Artykuł 28 akapit 1 a (nowy)

Informacje są udostępnione:

(a) wraz z zakazem ponownego wjazdu w zastosowaniu decyzji o powrocie lub nakazem wydalenia lub wyrokiem, o którym mowa w art. 15 ust. 1 lit a) (i) albo

(b) przez każdy organ z prawem dostępu, który nawiązuje kontakt z obywatelem kraju trzeciego;

(c) w każdym przypadku na granicy w razie odmowy wjazdu.

Uzasadnienie

Aby prawo do informacji było rzeczywiste, musi istnieć możliwość udostępnienia informacji. Poprawka ma na celu określenie kiedy informacje powinny być udostępniane i dzięki temu uzupełnia braki we wniosku Komisji.

Poprawka 94 Artykuł 29 ustęp 3

3. Dane osobowe należy przekazać osobie zainteresowanej tak szybko, jak to możliwe, a w każdym przypadku nie później niż 60 dni od daty złożenia przez tę osobę wniosku o udzielenie dostępu.

3. Dane osobowe należy przekazać osobie zainteresowanej tak szybko, jak to możliwe, a w każdym przypadku nie później niż 60 dni od daty złożenia przez tę osobę wniosku o udzielenie dostępu. **Jeżeli prawo krajowe przewiduje krótszy termin, przestrzega się tego ostatniego.**

Uzasadnienie

Istnieje ryzyko sprzeczności między terminami przewidzianymi w niniejszym rozporządzeniu a ciągle obowiązującymi procedurami krajowymi. Poprawka ma na celu rozstrzygnięcie możliwego konfliktu w interesie zainteresowanej osoby (EIOD, str. 17).

Poprawka 95 Artykuł 29 ustęp 3 a (nowy)

3a. Ilekroć jakaś osoba zwraca się o udostępnienie danych jej dotyczących, odpowiedzialny organ wysyła kopię wniosku do odpowiedniego krajowego organu nadzorczego.

Uzasadnienie

Ważne jest, aby krajowe organy zajmujące się ochroną danych były informowane o takich wnioskach. Dzięki temu będą miały ogólny zarys sytuacji dotyczącej wniosków.

Poprawka 96 Artykuł 29 ustęp 4

4. Osoba zainteresowana jest informowana o działaniach podjętych w wyniku wykonania praw do korekty i usunięcia danych tak szybko, jak to możliwe, a w każdym przypadku nie później niż **6**

4. Osoba zainteresowana jest informowana o działaniach podjętych w wyniku wykonania praw do korekty i usunięcia danych tak szybko, jak to możliwe, a w każdym przypadku nie później niż **3**

miesiące od daty złożenia przez nią wniosku o korektę lub usunięcie.

miesiące od daty złożenia przez nią wniosku o korektę lub usunięcie.

Uzasadnienie

JSA podkreśla, że z uwagi na interesy na szali sześciomiesięczny okres czasu jest za długi. Proponuje okres trzymiesięczny. Patrz JSA, str. 18.

Poprawka 97 Artykuł 30

Każda osoba **na terytorium Państwa Członkowskiego** ma prawo wszcząć postępowanie lub wnieść skargę przed sądami tego Państwa, jeżeli otrzyma odmowę prawa dostępu lub prawa do korekty lub usunięcia danych jej dotyczących lub prawa do uzyskania informacji lub odszkodowania w związku z przetwarzaniem jej danych osobowych w sposób sprzeczny z niniejszym rozporządzeniem.

Każda osoba (~~skreślenie~~) ma prawo wszcząć postępowanie lub wnieść skargę przed sądami tego Państwa, jeżeli otrzyma odmowę prawa dostępu lub prawa do korekty lub usunięcia danych jej dotyczących lub prawa do uzyskania informacji lub odszkodowania w związku z przetwarzaniem jej danych osobowych w sposób sprzeczny z niniejszym rozporządzeniem

W przypadku wszczęcia postępowania lub wniesienia skargi przed sądami państwa członkowskiego, które nie jest odpowiedzialne za wprowadzenie wpisu, państwo to współpracuje z państwem członkowskim, które wprowadziło przedmiotowy wpis.

Państwa członkowskie wspólnie stosują się do końcowej decyzji podjętej przez sądy innych państw członkowskich.

Uzasadnienie

Jak podkreśla EIOD, takie ograniczenie terytorialne nie jest uzasadnione i mogłoby pozbawić skuteczności prawo do środków odwoławczych, ponieważ z powodu odmowy wjazdu na granicy większość zainteresowanych osób nie będzie przebywać na terytorium państw członkowskich (EIOD, str. 18). Patrz także art. 29 grupy roboczej, str. 19. Drugi nowy ustęp dodany do istniejącego tekstu jest wzięty z art. 111 ust. 2 konwencji z Schengen.

Poprawka 98 Artykuł 31 tytuł

Organy **odpowiedzialne za ochronę**

Krajowe organy nadzorcze

danych

Poprawka 99
Artykuł 31 ustęp 1

1. Każde Państwo Członkowskie wymaga, aby organy wyznaczone na podstawie art. 28 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE monitorowały, w sposób niezależny, czy przetwarzanie danych osobowych zawartych w SIS II na *jego* terytorium jest zgodne z prawem, co obejmuje wymianę i dalsze przetwarzanie informacji uzupełniających.

1. Organ lub organy wyznaczone w każdym państwie członkowskim dysponujące uprawnieniami, o których mowa w art. 28 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE monitorują, w sposób niezależny, czy przetwarzanie danych osobowych zawartych w SIS II na *i z ich* terytorium jest zgodne z prawem, co obejmuje wymianę i dalsze przetwarzanie informacji uzupełniających.

Uzasadnienie

Przepis ten nie odnosi się do państw członkowskich, lecz do krajowych organów nadzorczych. Art. 28 dyrektywy 95/46/WE i obecna praktyka uwzględniają także państwa federalne z więcej niż jednym organem nadzorczym. Wyjaśnione jest także, że krajowe organy zajmujące się ochroną danych posiadają wszystkie uprawnienia przysługujące im na mocy art. 28 dyrektywy (EIOD, str. 19.) Ponadto słowo „z” jest dodane w celu uwzględnienia faktu, że przy przetwarzaniu danych na poziomie krajowym regularnie wykorzystywany będzie system centralny. Legalność takiego przetwarzania powinna podlegać nadzorowi krajowych organów kontrolnych, w razie konieczności we współpracy z EIOD.

Poprawka 100
Artykuł 31 ustęp 1 a (nowy)

1a. Organ lub organy wymienione w ustępie 1 zapewniają przeprowadzenie przynajmniej raz na cztery lata audytu operacji przetwarzania danych w krajowych jednostkach SIS II zgodnie z międzynarodowymi normami audytowymi.

Uzasadnienie

Należy zagwarantować, że SIS II, zarówno na szczeblu krajowym, jak i europejskim, jest regularnie poddawany audytom zgodnie z wysokimi i zbliżonymi normami, przez właściwe organy kontrolne lub w ich imieniu. Audyty są nawet jeszcze ważniejsze, biorąc pod uwagę prawdopodobnie szeroki zakres wykorzystania kopii krajowych.

Poprawka 101
Artykuł 31 ustęp 1 b (nowy)

1b. Państwa członkowskie gwarantują, że organ lub organy wymienione w ustępie 1 posiadają wystarczające środki do wypełnienia zadań powierzonych im przez niniejsze rozporządzenie.

Uzasadnienie

Funkcjonowanie nadzoru jest bardzo istotne. Bez odpowiednich środków nie będzie on funkcjonował. Niestety obecnie wiele organów jest niedofinansowanych (patrz pierwsze sprawozdanie w sprawie wdrażania dyrektywy o ochronie danych osobowych (95/46/EC) (COM(2003)265)).

Poprawka 102
Artykuł 31 ustęp 2

2. Zadaniem Europejskiego Pełnomocnika ds. Ochrony Danych jest kontrolowanie, czy działania Komisji w zakresie przetwarzania danych osobowych w SIS II są prowadzone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. ***skreślony***

(Patrz poprawka do art. 31 a)

Poprawka 103
Artykuł 31 ustęp 3

3. Krajowe organy nadzorcze i Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych aktywnie ze sobą współpracują. Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych zwołuje w tym celu posiedzenie przynajmniej raz do roku. ***skreślony***

(Patrz poprawka do art. 31 b)

Poprawka 104
Artykuł 31 a (nowy)

Artykuł 31a

Europejski Inspektor Ochrony Danych

1. Europejski Inspektor Ochrony Danych monitoruje zgodność przetwarzania danych przez Komisję z niniejszym rozporządzeniem. Zastosowanie mają obowiązki i uprawnienia, o których mowa, odpowiednio, w art. 46 i 47 rozporządzenia (WE) nr 45/2001.

2. Europejski Inspektor Ochrony Danych zapewnia prowadzenie, co najmniej co cztery lata, kontroli działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych, zgodnie z międzynarodowymi standardami audytu. Sprawozdanie z kontroli przesyłane jest Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i krajowym organom nadzorczym, o których mowa w art. 31. Komisja otrzymuje możliwość poczynienia komentarzy przed przyjęciem sprawozdania.

Uzasadnienie

Obowiązki i uprawnienia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych są określone analogicznie do rozporządzenia 45/2001, które ma zastosowanie do działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych (patrz punkt uzasadnienia 15). Jednocześnie są one także ograniczone zakresem działalności Komisji. Jest to jasne dzięki dodaniu słowa „odpowiednio” i proponowanej poprawce do 16 punktu uzasadnienia.

Poprawka 105
Artykuł 31 b (nowy)

Artykuł 31b

Wspólne obowiązki

1. Krajowe organy nadzorcze, o których mowa w art. 31, oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych współpracują ze sobą aktywnie i ponoszą wspólną odpowiedzialność za nadzór nad SIS II.

2. Dokonują wymiany stosownych informacji, prowadzą wspólne badania, w tym wspólne kontrole i inspekcje, analizują trudności w interpretacji lub stosowaniu niniejszego rozporządzenia,

analizują problemy związane ze sprawowaniem niezależnego nadzoru lub wykonywaniem praw osób, których dotyczą dane, sporządzają zharmonizowane projekty wspólnych rozwiązań wszelkich problemów i działają na rzecz zwiększania wiedzy na temat ochrony danych, stosownie do potrzeb.

3. Europejski Inspektor Ochrony Danych i krajowe organy nadzorcze spotykają się w tym celu co najmniej dwa razy w roku. Koszty tych posiedzeń ponosi Europejski Inspektor Ochrony Danych. Regulamin zostanie przyjęty na pierwszym posiedzeniu. Dalsze metody pracy będą opracowywane wspólnie, w zależności od potrzeb. Wspólne sprawozdanie z działalności jest przesyłane Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji co dwa lata.

Uzasadnienie

Z uwagi na charakter systemu nadzór może dobrze funkcjonować jedynie, gdy sprawowany jest wspólnie.

Zaproponowany opis zadań opiera się na art. 115 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen, który okazał się użyteczny i jest często stosowany w praktyce.

Z uwagi na charakter systemu nadzór może dobrze funkcjonować jedynie, gdy sprawowany jest wspólnie. O szczegółach decydować będą Europejski Inspektor Ochrony Danych i krajowe organy nadzorcze

Poprawka 106 Artykuł 33

Sankcje

Państwa Członkowskie zapewniają, aby przetwarzanie danych zawartych w SIS II lub informacji uzupełniających w sposób sprzeczny z niniejszym rozporządzeniem podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym **sankcjom**, zgodnie z prawem krajowym.

Kary i przestępstwo

Państwa Członkowskie zapewniają, aby przetwarzanie danych zawartych w SIS II lub informacji uzupełniających w sposób sprzeczny z niniejszym rozporządzeniem podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym **karom**, zgodnie z prawem krajowym. **Poważne naruszenia stanowią przestępstwo. Państwa członkowskie włączają do prawa krajowego przepisy w tym zakresie. Powiadamiają one Komisję**

o wszystkich obowiązujących przepisach krajowych nie później niż w terminie określonym w art. 39 ust. 2, a także bezzwłocznie informują Komisję o wszelkich późniejszych zmianach z nimi związanych.

Poprawka 107
Artykuł 34 ustęp 1

1. Komisja zapewnia, aby wprowadzono systemy monitorowania funkcjonowania SIS II w stosunku do celów, pod kątem wydajności, efektywności pod względem kosztów i jakości usług.

1. Komisja zapewnia, aby wprowadzono systemy monitorowania ***zgodności z prawem przetwarzania danych oraz*** funkcjonowania SIS II w stosunku do celów, pod kątem wydajności, efektywności pod względem kosztów i jakości usług.

Uzasadnienie

Rola Komisji nie ogranicza się do zarządzania operacyjnego – Komisja stoi jednocześnie na straży traktatu. Pełniąc tę rolę, Komisja musi zapewnić wprowadzenie systemów monitorowania. Wybór metod pozostawia się jednak Komisji.

Poprawka 108
Artykuł 34 ustęp 2 a (nowy)

2a. Każdego roku Komisja publikuje statystyki na temat liczby rejestrów na wpis, liczby potwierdzeń na wpis i liczby wejść do SIS II, ogółem oraz odpowiednio w przypadku każdego państwa członkowskiego.

Uzasadnienie

Obecnie pewne niepełne statystyki są publikowane w rejestrze Rady (patrz np. dokument Rady nr 5239/06), podczas gdy nie publikuje się bardziej szczegółowych statystyk. Z uwagi na przejrzystość istotna jest coroczna publikacja statystyk.

Poprawka 109
Artykuł 34 ustęp 3

3. Dwa lata po rozpoczęciu eksploatacji SIS II, a następnie co dwa lata, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące **działania** SIS II oraz dwustronnej i wielostronnej wymiany informacji uzupełniających pomiędzy Państwami Członkowskimi.

3. Dwa lata po rozpoczęciu eksploatacji SIS II, a następnie co dwa lata, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące **zgodności z prawem przetwarzania danych, technicznego funkcjonowania** SIS II oraz dwustronnej i wielostronnej wymiany informacji uzupełniających pomiędzy państwami członkowskimi. **Jest ono analizowane przez Parlament Europejski i Radę. Państwa członkowskie odpowiadają na wszelkie pytania zadane przez instytucje w tym kontekście.**

Uzasadnienie

Rola Komisji nie ogranicza się do zarządzania operacyjnego – Komisja stoi jednocześnie na straży traktatu. Istotne jest, aby Komisja przyjęła tę rolę i przedstawiała sprawozdania na temat zgodności z wymogami prawnymi (patrz str. 20 opinii EIOD). W celu uzyskania niezbędnych do tego informacji Komisja może opierać się na źródłach, jakie wykorzystuje we wszelkich innych obszarach działalności Wspólnoty (skargi obywateli, skargi państw członkowskich, inicjatywa własna itd.) oraz na rejestrach gromadzonych na poziomie centralnym (patrz poprawka do art. 14. ust. 5). Druga część poprawki ma na celu zapewnienie skuteczności kontroli demokratycznej.

Poprawka 110 Artykuł 34 ustęp 4

4. Cztery lata po rozpoczęciu eksploatacji SIS II, a następnie co cztery lata, Komisja sporządza ogólną ocenę dotyczącą SIS II oraz dwustronnej i wielostronnej wymiany informacji uzupełniających pomiędzy Państwami Członkowskimi. Ta ogólna ocena obejmuje analizę osiągniętych wyników w stosunku do celów oraz oszacowanie dalszej celowości utrzymywania systemu oraz konsekwencji przyszłych operacji. Komisja przekazuje sprawozdanie z oceny Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

4. Cztery lata po rozpoczęciu eksploatacji SIS II, a następnie co cztery lata, Komisja sporządza ogólną ocenę dotyczącą SIS II oraz dwustronnej i wielostronnej wymiany informacji uzupełniających pomiędzy państwami członkowskimi. Ta ogólna ocena obejmuje analizę osiągniętych wyników w stosunku do celów, **zgodność z prawem przetwarzania danych** oraz oszacowanie dalszej celowości utrzymywania systemu oraz konsekwencji przyszłych operacji. Komisja przekazuje sprawozdanie z oceny Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 34 ust. 3.

Poprawka 111
Artykuł 34 ustęp 5

5. Państwa *Członkowskie* dostarczają Komisji informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdań, o których mowa w ust. 3 i 4.

5. Państwa *członkowskie* dostarczają Komisji informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdań, o których mowa w ust. **2a**, 3 i 4.

Uzasadnienie

Konieczne uzupełnienie, będące następstwem proponowanej poprawki do art. 34, ust. 2 a (nowego).

Poprawka 112
Artykuł 35 ustęp 1

1. Komisję wspomaga *Komitet*.

1. Komisję wspomaga *komitet, zwany dalej „komitetem”*. **Powinien on składać się z przedstawicieli państw członkowskich oraz z przedstawiciela Komisji jako przewodniczącego.**

Uzasadnienie

Prawo Rady, jako prawodawcy, do częściowego przekazania uprawnień wykonawczych Komisji jest uznawane przez Europejski Trybunał Sprawiedliwości od 1970 r. (decyzja w sprawie Koster 25/70). Zgodnie z decyzją Trybunału przy przekazaniu uprawnień należy również określić zasady oraz warunki ich wykonywania (jak utworzenie wspierającego Komisję komitetu przedstawicieli państw członkowskich) i ostatecznie możliwość odebrania uprawnień.

Zasady te zostały włączone do art. 202 TWE. Jednak przy przyjmowaniu art. 202 (w decyzji w sprawie komitologii 1999/468) Rada „zapomniała” przyznać takie same prawo do odebrania uprawnień Parlamentowi Europejskiemu w procedurze współdecyzji.

Chcąc korzystać z tego prawa, Parlament Europejski musiałby je wpisać do wstępnej decyzji przewidującej przekazywanie uprawnień wykonawczych. Taki jest cel poprawek do art. 35. Zamiast odwołania do artykułów decyzji 1999/468, poprawki powielają ich treść w odniesieniu do roli Rady, a także proponują podobne uprawnienia dla Parlamentu Europejskiego (włącznie z możliwością odebrania uprawnień).

Poprawka 113
Artykuł 35 ustęp 2

2. W przypadku odesłań do niniejszego ustępu, zastosowanie ma procedura

skreślony

*doradcza określona w art. 3 decyzji
1999/468/WE, zgodnie z art. 7 ust. 3 tej
decyzji.*

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 35 ust. 1.

Poprawka 114
Artykuł 35 ustęp 3

3. W przypadku odesłań do niniejszego ustępu, zastosowanie ma procedura regulacyjna określona w art. 5 decyzji 1999/468/WE, zgodnie z art. 7 ust. 3 tej decyzji. *skreślony*

Termin przewidziany w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 35 ust. 1.

Poprawka 115
Artykuł 35 ustęp 4 litera a (nowa)

a) W przypadku gdy niniejsze rozporządzenie nakłada wymogi proceduralne dotyczące przyjęcia środków wykonawczych, przedstawiciel Komisji przedkłada komitetowi i Parlamentowi Europejskiemu projekt tychże środków.

Komitet dostarcza swoją opinię na temat projektu w ramach terminu, który przewodniczący może wyznaczyć zależnie od tego jak pilny jest projekt; a który nie może być krótszy niż jeden miesiąc. Opinia wyrażana jest przez większość ustaloną w art. 205 ust. 2 traktatu. Głosy przedstawicieli państw członkowskich w ramach komitetu są ważne według sposobu określonego w tym artykule. Przewodniczący nie ma prawa głosu.

Poprawka 116
Artykuł 35 ustęp 4 litera b (nowa)

b) Komisja przyjmuje przewidziane środki jeśli zgadzają się one z opinią komitetu oraz pod warunkiem, że właściwa komisja Parlamentu Europejskiego nie zgłosiła w międzyczasie żadnych zastrzeżeń.

Poprawka 117
Artykuł 35 ustęp 4 litera c (nowa)

c) W przypadku gdy przewidziane środki nie są zgodne z opinią komitetu lub jeśli opinia nie została dostarczona, albo też jeśli właściwa komisja Parlamentu Europejskiego zgłosiła zastrzeżenia, Komisja przedkłada niezwłocznie Radzie i Parlamentowi Europejskiemu wniosek dotyczący środków, jakie powinny zostać podjęte.

Poprawka 118
Artykuł 35 ustęp 4 litera d (nowa)

d) Jeżeli w ciągu okresu nie przekraczającego trzech miesięcy od momentu odesłania projektu nie został on odrzucony ani przez Parlament Europejski (absolutną większością głosów), ani przez Radę (stanowiącą większością kwalifikowaną), Komisja przyjmuje projekt. W przeciwnym razie Komisja przedkłada zmieniony projekt lub przedstawia projekt legislacyjny w oparciu o traktat.

Poprawka 119
Artykuł 35 ustęp 4 litera e (nowa)

e) Bez uszczerbku dla już przyjętych środków wykonawczych, przepisy rozporządzenia dotyczące przyjęcia norm technicznych i decyzji tracą zastosowanie

cztery lata po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia. Na wniosek Komisji Parlament Europejski i Rada mogą wydłużyć okres obowiązywania istotnych postanowień zgodnie z procedurą określoną w art. 251 traktatu, dokonując w tym celu ich przeglądu przed upływem czterech lat..

Poprawka 120
Artykuł 35 ustęp 4 litera f (nowa)

f) Przed przyjęciem projektowanych środków przeprowadza się konsultację z organami, o których mowa w art. 31 i 31a.

Uzasadnienie

Organ wspólnego nadzoru obszaru Schengen (JSA) utrzymywał, że inspektorom ochrony danych należy powierzyć oficjalną rolę doradczą w Komitecie (JSA, str. 10).

Poprawka 121
Artykuł 39 ustęp 1 a (nowy)

1a. System SIS II zacznie działać dopiero po pomyślnym zakończeniu wszechstronnego testu systemu, który przeprowadzi Komisja wraz z państwami członkowskimi. Komisja informuje Parlament Europejski o wynikach tego testu. W przypadku niezadowolających wyników testu termin ten ulegnie wydłużeniu do czasu zapewnienia właściwego funkcjonowania systemu.

UZASADNIENIE

I. Wprowadzenie

SIS II¹ ma ogromne znaczenie dla UE, w szczególności dla możliwości jak najszybszego rozszerzenia strefy Schengen na nowe państwa członkowskie. Sprawozdawca jest w pełni świadomy politycznego znaczenia i wynikającej z niego presji czasowej. Dlatego ponownie stwierdza, że zależy mu na konstruktywnym dążeniu do osiągnięcia porozumienia w pierwszym czytaniu, z wszystkimi trzema wnioskami traktowanymi jako pakiet.

II. Podejście ogólne

Przygotowując poprawki do wniosku Komisji, sprawozdawca przyjął szereg zasad przewodnich. Po pierwsze, włączone zostało tradycyjne stanowisko Parlamentu, wyrażane w ostatnich latach. Po drugie, zaproponowano poprawki i poparto propozycje Komisji zapewniające mocne osadzenie SIS II w ramach prawnych Wspólnoty i Unii. Po trzecie, „większy system” wymaga „większych zabezpieczeń”. W związku z tym wprowadzono poprawki zmierzające do poprawy standardów ochrony danych. Należy podkreślić priorytetowe znaczenie ochrony danych. Po czwarte, starannie rozważono ideę „powrotu do dawnego tekstu”, czego domaga się wiele państw członkowskich w Radzie. Wprowadzono tekst obecnej Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen (SIC) zawsze, gdy wydawał się lepszy i bardziej kompletny.

III. Zagadnienia związane z rozpatrywanym rozporządzeniem oraz decyzją

III.1 Kopie techniczne

W wyniku starannej analizy sprawozdawca jest gotów zaakceptować kopie krajowe (art. 4 ust. 3). Akceptuje także kopie techniczne (art. 23), lecz jedynie pod warunkiem, że będą one stale on-line i w rezultacie będą zawsze zawierać dane identyczne jak w systemie centralnym i kopiach krajowych. Kopiowania danych do celów technicznych prowadzącego do przechowywania danych off-line (np. na CD) należy zaprzestać w rok po rozpoczęciu funkcjonowania VIS. W międzyczasie należy wprowadzić odpowiednie zabezpieczenia (np. przechowywanie spisu kopii off-line). Równie ważne jest, by wyszukiwania w kopii można było dokonać jedynie przy użyciu tych samych kryteriów wyszukiwania, co w systemie centralnym, i by wyszukiwanie w kopii przynosiło taki sam rezultat, jak wyszukiwanie w systemie centralnym (patrz poprawki do art. 9 i 23).

III.2 Jakość danych

Jakość danych SIS II ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia efektywności systemu. Dotychczas pojawiały się liczne skargi dotyczące jakości danych w SIS. Szczególny problem stanowią dane obywateli UE lub członków rodzin obywateli UE. Szereg sugestii zmierzających do dalszej poprawy jakości danych wprowadzono w art. 24. Obejmują one

¹ Po ogólny opis obecnego SIS oraz pierwszą analizę wniosku Komisji Europejskiej sprawozdawca odsyła do dwóch dokumentów roboczych przedstawionych komisji w dniu 23.11.2005: PE364.657V02-00; PE364.674V02-00.

wprowadzenie formalnych i pisemnych procedur w celu zagwarantowania, że dane są legalnie przetwarzane, zgodne z prawdą i aktualne, obowiązek przedstawiania sporów dotyczących prawdziwości danych organom ochrony danych, obowiązek natychmiastowego informowania państw członkowskich o zmianie statusu osoby, której dotyczy wpis, oraz dokumentację przeglądów. Ponadto wprowadzono obowiązek wymiany dodatkowych informacji w przypadkach, gdy osoba twierdzi, że nie jest osobą, której dotyczy wpis. Poza tym odstęp czasowy między przeglądami wydłużono z jednego roku do dwóch lat, co wydaje się bardziej realistyczne. Sprawozdawca obawia się, że zbyt ambitne zobowiązania niosą ryzyko niewłaściwej realizacji.

III.3 Dane biometryczne

Komisja proponuje włączenie danych biometrycznych, jednak nie podaje szczegółowych wskazań co do źródła tych danych i sposobu ich wykorzystania. W proponowanym przez siebie art. 16a sprawozdawca wprowadza pewne podstawowe zasady mające wypełnić tę lukę: po pierwsze, dane biometryczne wprowadzane do SIS II muszą przechodzić kontrolę jakości zgodnie ze standardem ustalonym w drodze komitologii, w celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia błędów; po drugie, należy wykluczyć możliwość wyszukiwania według kryteriów biometrycznych na wstępnym etapie systemu.

III.4 Wiązanie wpisów

Podobnie jak zastosowanie biometrii, dokonywanie powiązań między wpisami w SIS II jest nowym – względem obecnego systemu – elementem, który poszerzy możliwości systemu. W przyszłości można będzie na przykład powiązać wpis dotyczący kradzieży samochodu z wpisem dotyczącym nakazu aresztowania. Gdy policja odnajdzie skradziony samochód, będzie miała podstawy do przypuszczenia, że osoba, której dotyczy nakaz aresztowania, znajdowała się lub nadal znajduje się w pobliżu tego samochodu. Należy jednak koniecznie podkreślić, że powiązań należy dokonywać jedynie, gdy jest to wyraźnie podyktowane względami operacyjnymi (patrz poprawka do art. 26).

III.5 Kontakt ze społeczeństwem

Poważnym problemem obecnego SIS jest niedoinformowanie społeczeństwa. Z tego powodu utrzymuje się wiele niejasnych i przesadnych obaw. Obywatele przeważnie nie są poinformowani o swych prawach związanych z systemem (np. o prawie do żądania informacji i do korekty informacji). Uruchomienie SIS II powinno stanowić okazję do właściwego poinformowania społeczeństwa o systemie. Kampanie informacyjne powinny być prowadzone przez Komisję i państwa członkowskie, a finansowane z budżetu SIS II. Takie kampanie należy regularnie powtarzać. Wzór do naśladowania stanowić może kampania dotycząca praw pasażerów linii lotniczych, w ramach której rozwieszano plakaty na lotniskach. Sprawozdawca oczekuje, że Komisja i państwa członkowskie podejmą wyraźne zobowiązanie w tej sprawie.

III.6 Nadzór

Potrzebne były nowe propozycje dotyczące systemu nadzoru, zmierzające do pogodzenia obecnego systemu, obejmującego Wspólny Organ Nadzorczy (JSA), z rzeczywistością zmienionego kontekstu prawnego i instytucjonalnego. W związku z tym sprawozdawca odbył

szereg spotkań z przedstawicielami JSA i Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (EDPS), z myślą o osiągnięciu satysfakcjonującego wszystkich rozwiązania. Rozwiązanie to przedstawione jest obecnie w poprawkach do art. 31, 31a (nowy) i 31b (nowy). Podstawowym elementem tego systemu jest koncepcja wspólnych obowiązków. Charakter SIS II wymaga bliskiej współpracy między organami nadzorczymi, co można najlepiej osiągnąć w ten właśnie sposób. Propozycje uzupełniono bardziej szczegółowym opisem zadań w zakresie nadzoru, opartym na art. 115 SIC i obecnej praktyce. Ponadto sprawozdawca pragnie zaznaczyć, że kompetencje Komisji nie ograniczają się do zarządzania operacyjnego – Komisja jest jednocześnie strażniczką traktatu i stąd również organem nadzorczym. Jest istotne, by Komisja podjęła się pełnienia tej roli, ponieważ stanowi to kluczowy element skutecznej kontroli. Wprowadzono poprawki do art. 14 i 34, dotyczące tej roli Komisji.

III.7 Lokalizacja i przyszłe zarządzanie

Sprawozdawca był początkowo gotów wykluczyć zagadnienie lokalizacji i przyszłego zarządzania z dyskusji na temat ram prawnych. Skoro jednak państwa członkowskie i Rada poruszyły te kwestie oraz przywiązują do nich ogromne znaczenie, sprawozdawca nie ma zastrzeżeń do uwzględnienia tej kwestii w instrumencie legislacyjnym.

Co się tyczy fizycznej lokalizacji, sprawozdawca nie ma zastrzeżeń co do siedzib w Strasburgu i w Sankt Johann im Pongau (patrz poprawka do art. 4a (nowy)). Zarządzanie operacyjne SIS II w tych miejscach musi jednak podlegać wyłącznej kompetencji Komisji.

Sprawozdawca zdecydowanie uważa, że przyszła agencja wspólnotowa¹ powinna być odpowiedzialna za zarządzanie wszystkimi dużymi systemami IT wprowadzonymi w celu stworzenia obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (tj. również Eurodac, obecnie obsługiwanym przez Komisję, oraz VIS).²

IV. Rozpatrywane rozporządzenie

IV.1 Art. 15

Zidentyfikowano poważne problemy w związku z danymi dotyczącymi wpisów do celów odmowy wjazdu, o których mowa w obecnym art. 96; należy zająć się tymi problemami. Dlatego sprawozdawca z zadowoleniem przyjmuje propozycję Komisji dotyczącą wspomnianego artykułu. Sprawozdawca proponuje pewne poprawki do art. 15, których celem jest dalsze ulepszenie tekstu. Pragnie na przykład podkreślić zasadę, że wpisy należy dokonywać na podstawie oceny poszczególnych przypadków oraz że wpisy będą musiały być zharmonizowane na poziomie wpisu w SIS II.

IV.2 Prawa dostępu

Sprawozdawca zasadniczo zgadza się co do praw dostępu dla różnych organów w kształcie zaproponowanym przez Komisję. Zaproponowano pewne poprawki do art. 17 i 18, przede wszystkim precyzujące, jakich organów tekst dotyczy. W art. 18 ust. 1 sprawozdawca precyzuje, że organy policyjne powinny, tak jak obecnie, mieć prawo dostępu do wpisów

¹ Było to zawsze życzeniem Parlamentu (patrz zalecenie w sprawie SIS II przyjęte w dniu 20.11.2003).

² Bardziej szczegółowe wyjaśnienie – patrz uzasadnienie poprawki do art. 12.

dokonywanych w celu odmowy wjazdu, gdyż należy przyjąć, że osoby, których takie wpisy dotyczą, przebywają być może na terytorium państw członkowskich.

Sprawozdawca nie zgadza się jednak z propozycją przyznania władzom udzielającym azylu dostępu w celu, określenia państwa członkowskiego odpowiedzialnego za wniosek o udzielenie azylu (poprawka do art. 18 ust. 2). Uzasadnienie przyznania takiego dostępu nie jest wystarczająco rzetelne. Ponadto sprawozdawca jest zdania, że zasady dostępu dla organów udzielających azylu w celu określenia, czy osoba ubiegająca się o azyl stanowi „zagrożenie dla porządku publicznego lub bezpieczeństwa wewnętrznego” (art. 18 ust. 3) – a zatem, pośrednio, w celu rozpatrzenia wniosku o azyl – powinny zostać uściślone poprzez odwołanie do konkretnych podstaw, jak w dyrektywie kwalifikacyjnej.

Publikowanie – również w Internecie – aktualnego spisu organów posiadających prawo dostępu jest bardzo ważne ze względów przejrzystości i kontroli (patrz poprawki do art. 21 ust. 3).

IV.3 Okresy przechowywania

Sprawozdawca proponuje trzyletni okres zachowywania wpisów, analogicznie do obecnie przewidywanego okresu trzyletniego dla przeglądu wpisów, o których mowa w art. 96 SIC (art. 112 ust. 1 SIC). Powinna jednak istnieć możliwość przedłużenia tego okresu o kolejne dwa lata na podstawie oceny poszczególnych przypadków. Jeżeli warunki nadal są spełnione, po upływie pięciu lat należy dokonać nowego wpisu. W połączeniu z przeglądem danych przewidzianym w art. 24 ust. 7 oznaczałoby to, że kontrola wpisów odbywa się po dwóch, trzech i pięciu latach. Sprawozdawca uważa, że jest to niezbędne dla zapewnienia jakości danych w SIS II.

IV.4 Komitologia

Sprawozdawca zgadza się z obecnym stanowiskiem komisji LIBE co do propozycji alternatywnej procedury komitetowej, w której kompetencje Parlamentu i Rady byłyby bardziej wyrównane. Sprawozdawca jest w pełni świadomy toczących się obecnie międzyinstytucjonalnych dyskusji nad tą sprawą, jednak utrzyma te poprawki (do art. 35) do czasu, gdy wypracowane zostanie satysfakcjonujące rozwiązanie. Ponadto do tekstu rozporządzenia wprowadzono niektóre fragmenty podręcznika SIRENE, ponieważ podręcznik SIRENE podlega procedurze komitologii i, zdaniem sprawozdawcy, po części przedstawia nie tylko czysto techniczne środki wykonawcze. Poza tym sprawozdawca proponuje, by umożliwić organom ochrony danych wydawanie opinii na temat projektów środków wykonawczych.